EL "GURRION"

Labuerda Febrero de 2007 número: 106

Revista
"EL GURRION"

Director:
Mariano Coronas Cabrero

Han participado en la revista:
Luis Buisán – Irene Abad – Mª Victoria Trigo – Emilio Lanau – José A. De Juan – Alfredo Pusch – Luis Romay – Mª José Fuster – Ana Coronas – Joaquín Martínez – José Luis Ara – Miguel Ángel Buil – José Mª Lafuerza – José Antonio Talón – Mariano Coronas Mur y Mª Teresa Cabrero – Antonio Chéliz – Pascual Tomás – Ricardo Buil – Gonzalo del Campo – José Antonio Labordeta – Joaquín López – José Manuel Abad – Noelia Gonzalo – Julián Ezquerra – Águeda Mata – Miguel Ángel García – Mª Antonia del Burgo - David Blan - Nacho Moreno - Raúl Arias.

Edita:
Asociación Cultural
"El Gurrion"

Redacción y suscripciones:
Edificio Casa-Escuela
22360 LABUERDA (Hu)
E-mail:
mcoronas@boj.pntic.mec.es

Imprime:
Imprenta Coso, s.c. - Fraga

El Gurrión
Fundado en 1980

Depósito Legal: HU-7-1986
I.S.S.N.: 1130 - 4960
http://www.elgurrion.com

SUMARIO

- Presentación 3
- Paseos por el Sobrarbe 4
- Juegos tradicionales aragoneses 5
- Escuelas de pastores 6
- Rafael Panos boticario de Castejón de Sobrarbe 7
- Una historia regalada 9
- Homenaje a Felix 10
- Reflexiones 11
- Carta al Gurrion 13
- Curiosidades 14
- Las Calandras 15
- Luz en la memoria 17
- Lo que dio de si una excursión... 19
- Devoradores de papel 20
- La «Casa de fierro» de Iquitos (Perú) 23
- 1ª Liga de fútbol Ribagorza-Sobrarbe 26
- Club Atlético Sobrarbe 30
- El partido más largo del mundo (III) 31
- Y tú..., ¿qué coleccionas? 32
- Conociendo a nuestros antepasados 33
- Asociación Cultural "Cocullón" 35
- Rogativas para la nieve 36
- Desde el Ayuntamiento 37
- Noticias de amigos y suscriptores 39
- La vida de las mujeres en el Sobrarbe 41
- Correos electrónicos recibidos 43
- Galería de lectoras y lectores 44

Foto de portada: Peña Montañesa desde la Exconjuradera de San Vicente.
Foto: M. Coronas

Presentación

A caballo entre un año y otro, ha transcurrido el tiempo de espera entre el número 105 y éste esperado 106. Por tanto, aunque estemos ya en febrero, haremos público el deseo de que este año sea un tiempo amable para todos los lectores y lectoras de nuestra revista.

El Gurrion, un número más, se acerca hasta ti con la intención de acompañarte y sorprenderte. Felizmente, año a año, número a número, aumenta el número de personas colaboradoras, lo que garantiza la continuidad y la diversidad de contenidos y ese es uno de los activos más valiosos de la revista. Sólo hay que mirar en la página 2, la larga lista de colaboradores para alegrarse por ello. Algunos y algunas llevan muchos años de fidelidad; otros se acercan intermitentemente; en algún caso son unos recién llegados, pero tenemos la esperanza de que se queden mucho tiempo.

Lo cierto es que, desde sus inicios, el ser humano ha sentido la necesidad de contar historias, de expresarse, de hacerles saber a los demás que está aquí y que quiere publicitar algunos pasajes o experiencias de su vida. Nuestra revista es un foro que recoge todo eso; un foro escrito y encuadernable que cobra mucho más valor con el paso de los años. ¡Haz la prueba! Coge los cuatro ejemplares de 1993 (por poner un ejemplo); un año del que muy probablemente no recuerdes nada; hojéalos, léelos y, entre lo que dice la revista y lo que tu mente empieza a recordar, activada por las lecturas de los "gurriones", experimentarás sensaciones especiales y concluirás que hacen falta espacios como El Gurrion para fijar algunos acontecimientos, para guardar algunas reflexiones, para dejar escritas algunas noticias, para depositar algunas fotografías... Seguramente ya sabías todo esto, pero no estará de más que, de vez en cuando, lo vayamos recordando.

No olvides que hay una página en blanco para ti, que está esperando que viertas en ella tus observaciones, tus reflexiones, tus sueños, un poema, una fotografía que te gustaría publicar o un documento antiguo que querrías que conociéramos; tienes algunas secciones abiertas y hace tiempo ofrecidas para que participes: *"Y tú, ¿qué coleccionas?"*, *"Galería de lectoras y lectores"*, *"Correos electrónicos recibidos"*... ¡Nos gustaría tanto que te incorporaras a esa lista, mucho más que centenaria, de personas que han colaborado directamente con El Gurrión! Desde aquí, desde quienes estamos largamente comprometidos con esta aventura, cuando recibas este número, debes saber que ya estaremos pensado en el siguiente porque sólo esa actitud garantiza que habrá un número más. La vida no se detiene (hasta que termina, claro) y una revista terminada no da tiempo a celebraciones; es la señal de que otra debe estar ya en el horizonte tomando forma.

Finalizamos ya esta larga reflexión ofreciéndote las páginas que siguen, con la confianza de que sabrás valorar el esfuerzo que hay detrás y con el deseo de que encuentres argumentos suficientes para pasar un buen rato, empapándote de estos latidos de Sobrarbe, confundiéndote, sin notarlo, con el pensar y el sentir de quienes los han pensado y escrito.

Buena lectura, amiga, amigo y no olvides que aquí quedamos citados de nuevo por allá por el mes de mayo, cuando ya la primavera esté avanzada. ¡Salud!

Paseos por el Sobrarbe

Torla, Turieto... y allá arriba y arriba

-Primera parte de un total de tres: La llegada a la pradera-

Con este Paseo, que ocupará este espacio en tres números de EL GURRIÓN comenzando en el presente, cierro el breve periodo vacacional disfrutado en la última semana de Mayo de dos mil seis, que en materia de senderismo constó de tres recorridos, de los cuales, el primero y el segundo han sido el contenido de los correspondientes Paseos de los dos números inmediatamente anteriores de la revista.

Como recordarán los lectores habituales, el valle de Ordesa fue el protagonista, objetivo exclusivo para nuestras caminatas en esos días. Tras los interesantes episodios vividos en las dos jornadas previas y, en vista de que la bonanza del tiempo continuaba, nos atrevimos con un itinerario largo de trazado y de un notable desnivel.

La salida matinal de Fragén, donde nos alojábamos, tuvo la peculiaridad de que antes de llegar al cruce Broto-Torla, vimos varios terneros aparentemente solos por la carretera, con el consiguiente peligro tanto para los animales como para los conductores, máxime en aquel punto concreto, con bastantes curvas y limitada visibilidad. Era sábado y, tal como habíamos previsto, el número de visitantes en aquel maravilloso fin de semana primaveral, iba a incrementarse. Desconociendo a quién dirigirnos para informar de esa circunstancia, al llegar a Torla lo comunicamos en el cuartel de la Guardia Civil, por si creían oportuno tomar alguna medida. Nos agradecieron la colaboración y ya, con la conciencia tranquila por haber dado aviso, nos metimos de lleno en nuestra aventura.

Punta Acuta, una ruta inolvidable desde Turieto

El plan era ambicioso, al menos para nuestra edad y condición física: una ruta circular que, partiendo de Torla, siguiendo el camino de Turieto, nos condujera a la pradera de Ordesa y desde allí, por la senda de los Cazadores, subir a Punta Acuta – o Cuta- desde donde enlazando con la pista para vehículos autorizados que discurre por Diazas entre Torla y Nerín, regresar al coche. Tras comprobar que las mochilas contenían todo lo necesario para las muchas horas de andada que teníamos por delante, nos pusimos en marcha.

Sería poco más de las ocho de la mañana. Un discreto frío nos recorría las piernas. El día anunciaba ser precioso. Ya lo era. El río Ara estaba magnífico despertando a la nueva jornada bajo el puente de Torla. Recordé los tiempos, cada vez más lejanos, de pasar allí buenos ratos, con mi hija muy niña entonces, viviendo la infantil emoción de tener que agarrarse a una cuerda que, firmemente amarrada a un árbol, facilitaba el descenso a la mini playa fluvial. El árbol seguía allí, viendo pasar el río, dispuesto a seguir viendo pasar más niños, más vida.

Sin dejarme enganchar en la nostalgia, proseguí a buen ritmo con Alfredo. ¿Cómo estaríamos cuando por la tarde, volvieran nuestros pasos a conducirnos a ese mismo punto?. Cansados, sin duda.

O cansadísimos. O quizás andaríamos a gatas para afrontar la subida del puente hasta Torla.

El camino de Turieto existía en aquella mañana casi exclusiva para nosotros. Tan sólo nos cruzamos con un pequeño grupo de montañeros que a juzgar por sus voluminosas mochilas, bajarían de pernoctar en Góriz. Eran unos franceses de los cuales uno se ensimismaba en una pausa para fotografiar las bellísimas florecillas que crecían adosadas a la roca, como si quisieran crear una pared delicadamente entelada para acoger a los caminantes en ese singular pasillo.

Tras el Puente de los Navarros, la primera cascada, la de Molinieto, cuyo nombre invita a imaginar la existencia antaño de algún molino. Poco después, la ruidosa cascada Tamborrotera. Por último, más suave, la cascada de los Abetos. Enfrente, la carretera hacia el Parque Nacional se encarama en una sucesión de curvas... Nosotros, chino-chano, íbamos a una imaginaria conquista pacífica de la pradera de Ordesa.

La llegada a Ordesa fue, como siempre, un bálsamo, un mar de serenidad desde el que, entre otros carismáticos hitos gigantes, contemplamos el singular tozal del Mallo que dos días antes había sido nuestro anfitrión inicial de ruta. Allí hicimos un pequeño descanso, comimos algo y ya, sabiendo que nos encaminábamos a uno de los tramos más sacrificados de la marcha, nos internaríamos por la Senda de los Cazadores.

En el siguiente número, proseguiremos este recorrido, afrontando la parte más abrupta de su desnivel.

Hasta entonces, amigos lectores.

Mª. Victoria Trigo Bello
Fotos: Alfredo Pusch

Juegos Tradicionales Aragoneses

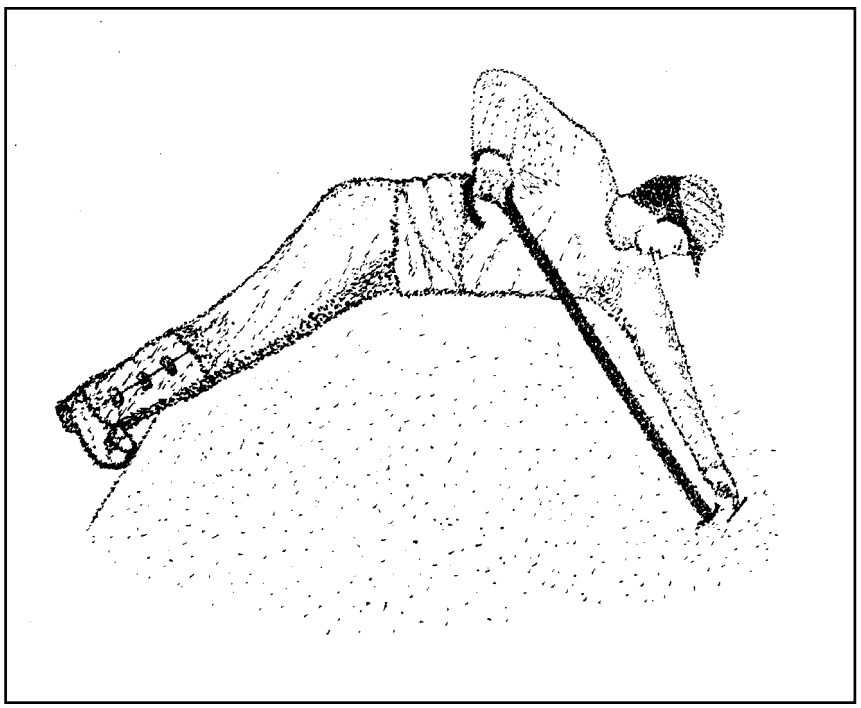
"Pulso del pastor"

Las largas jornadas de pastoreo en el monte, siempre han propiciado bastante tiempo libre, el cual antaño era utilizado por los pastores más jóvenes para inventarse nuevas formas de retar a sus compañeros. Principalmente a través del palo o gayata que les acompañaba siempre durante el pastoreo.

Una de las distintas maneras de competir es el llamado pulso del pastor, que consiste en marcar una raya sobre el suelo de tierra, y a continuación colocarse detrás de ella. En esta posición y sin mover los pies, se coge la gayata por la zona curvada con una mano colocando la punta en el suelo, a la mayor distancia que podamos. A continuación se desciende haciendo recaer el peso del cuerpo sobre la gayata, hasta que con la otra mano podamos hacer una marca en el suelo lo más lejos posible. Una vez hecha, se vuelve a la posición de salida pero siempre ayudándonos para ascender solamente de la mano que sujeta la gayata. Si tras tres intentos logramos hacerlo, se procede a medir y ganará el que mayor distancia consiga entre la raya de salida y la marca. Para hacerlo mas difícil se puede poner de marca una moneda u otro objeto depositado en el suelo con la boca y entonces la otra mano tenerla pegada a la espalda.

No es recomendable hacerlo mas complicado, pues el juego ya tiene bastante dificultad solamente con la fuerza que hay que realizar para levantar todo el peso del cuerpo con una mano y en una posición sumamente forzada, además contra mas lejos se pone la gayata para sacar mas distancia, más problemática es la ascensión.

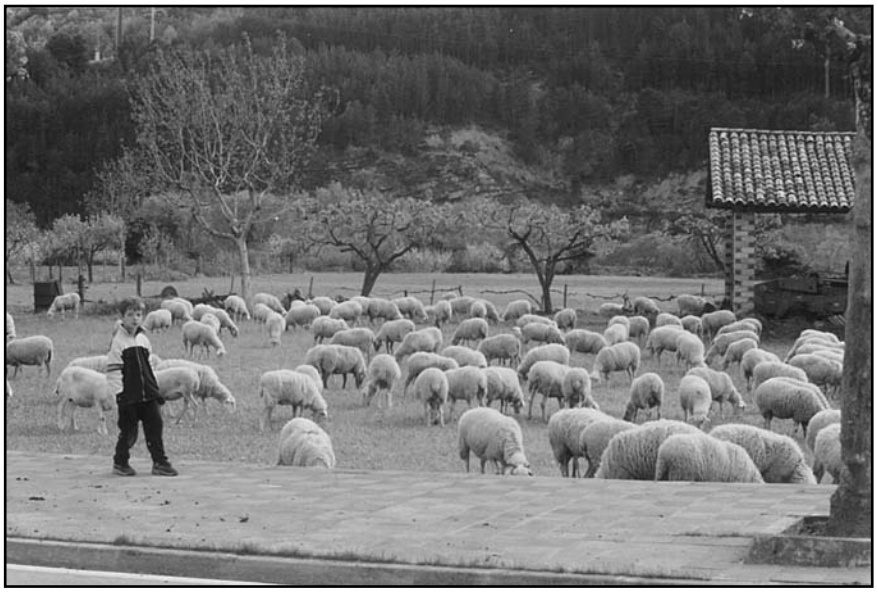
Texto y dibujo: ***José Luis Ara***



Escuelas de pastores

Deberíamos tener asumido que con el reciente salto al nuevo siglo y al milenio el mundo está cambiando mucho y muy deprisa. Tanto que a muchos el cambio a veces nos sorprende agarrados al sillón de nuestras costumbres.

Sin más rodeos digo lo que pienso: para los pastores tradicionales como Pelayo de casa Garcés de Fanlo y sus hermanos, tiene que resultar algo chocante que el oficio de pastor, uno de los más antiguos del mundo, hoy tenga que ser puesto en escena como algo nuevo, debido a la iniciativa de crear **escuelas de pastores** en algunos países europeos, uno de esos países el nuestro. ¡Escuelas de pastores!



No está mal la cosa. Pero a los pastores de toda la vida, a todo el mundo que tiene una mínima idea sobre la ganadería y el pastoreo, incluso la gente en general, quizás tengan al respecto una impresión rara, y puedan relacionar escuelas de pastores con institutos y universidades donde se enseñan otras materias y oficios.

Vamos a ver: ¿Dónde y cómo se van a desarrollar las clases sobre el pastoreo? ¿En alguna academia? ¿En la universidad? ¿En el campo al aire libre? ¿Quizás alternativamente? ¿A qué edades? Pregunto; pues no tengo claro el asunto. Yo me imagino las escuelas de pastores en extensos territorios aptos para la ganadería, donde abundan los pastos y no falta el agua, y con el apoyo alternativo de granjas modernas, que son claros ejemplos de albergues sustitutos de los antiguos corrales y establos.

El pastoreo es un viejo oficio que se ha transmitido de unas civilizaciones a otras, de unos pueblos a otros, de unas razas a otras, de generación en generación, de padres a hijos. **Y los buenos pastores iniciaban su aprendizaje cuando empezaban a caminar junto a las ovejas.** De manera que la escuela de pastores se desarrolló en la práctica y no en la teoría. Las clases se daban en el campo, en la montaña, con el rebaño de ovejas al lado, a las órdenes de un pastor experto. Pero hoy seguramente daría bastante pena ver en los pueblos niños pastores sin poder ir al colegio.

Luego, ¿dónde están hoy los pastores expertos? ¿Cuántos quedan de aquellos como el amigo Pelayo? ¿Dónde están los rebaños de ganado extensivo y los territorios? Y sobre todo, ¿dónde están los jóvenes dispuestos a aprender el oficio de pastor? Es que cuando se toca el tema de la ganadería y el pastoreo, pienso en la forma extensiva. Pues ser cuidador de ovejas en las granjas no es ejercer el pastoreo. Es dedicarse al desarrollo de una industria como la del ganado porcino, labor que pueden desempeñar los modernos granjeros lanzados al negocio, con la ayuda de un veterinario.

Concretando: tal como se ha establecido la nueva forma del pastoreo mixto, intensivo-extensivo, no es tan difícil vigilar un rebaño en los campos y huertas alrededor de la granja, con la ayuda de un perro. Eso si no se echa mano del pastor eléctrico. Pues nada es hoy lo mismo que cuidar bien un rebaño de forma tradicional. Y por otro lado los montes están intransitables para los rebaños. Entonces, si es que hay necesidad de crear las escuelas de pastores, ¿que tipo de pastoreo van a enseñar?

Ahora bien. Bueno es que haya iniciativas. Y crear escuelas de pastores de todas formas me parece una buena idea, que debe llevarse a la práctica sin escatimar esfuerzos. Siempre hubo talentos y actualmente hay muchos medios para desarrollar iniciativas y culminarlas. Para ello quizás deberían consultar con expertos como Pelayo. Que en la práctica hayan alcanzado reconocido prestigio; pues la teoría, los libros, las aulas con ordenadores y las granjas, no pueden igualar ni sustituir al hombre con el perro y el rebaño en el campo, en la montaña, en las dehesas y páramos.

Texto y foto: Luis Buisán Villacampa

RAFAEL PAÑOS BOTICARIO DE CASTEJÓN DE SOBRARBE

En el contrafuerte sur del ábside de la iglesia de Castejón de Sobrarbe, hay un sillar con la siguiente inscripción: "RAFAEL PAÑOS MURIO EL AÑO 1846". Desde pequeño había sentido curiosidad por saber quien era el señor Rafael Paños, intuyendo que se trataba de alguien que podría estar enterrado no muy lejos de dicha inscripción y que al ser el único escrito de estas características en los muros de la iglesia, debería corresponder a alguna persona de cierta relevancia.

Dos escritos, correspondiente el primero a la capitulación entre el Ayuntamiento de Castejón y Don Joaquín Laplana, Maestro Boticario residente en Jaca y otro del acuerdo del mismo Ayuntamiento acordando clausurar la Botica de Castejón a la muerte de Don Rafael Paños nos informan que estuvo desde septiembre de 1836 hasta febrero de 1846 ejerciendo por cuenta del Sr. Laplana o por la suya propia, el empleo de boticario de la conducta de Castejón de Sobrarbe.

El primer documento corresponde al pacto entre las partes citadas. Por la caligrafía utilizada, tanto en el texto como en su firma, se deduce que fue escrito personalmente por Don Joaquín Laplana, y dice lo siguiente:

Capitulación hecha y pactada entre los SS. de Ayuntamiento del lugar de Castejón de Sobrarbe y demas agregados con Don Joaquin Laplana Maestro Boticario residente en la ciudad de Jaca; a saber es que el dicho Don Joaquin se obliga a dar todas las medicinas simples y compuestas por los profesores medico cirujana y albéitar condocidos en dicho partido de Castejón que sean maestros examinados en dichas facultades con la reserva de Galico y mano aixada y dichos pueblos arriva espresados se obligan a darle al espresado Laplana por cada un año de los tres de la contrata doce almudes trigo puro y mercadle por cada fuego o puerta abierta que haia en cada uno de dichos pueblos; ytem es pacto que asta que se traslada el dicho Don Joaquin a este de Castejón deja como representante Don Rafael Paños quien ara las veces del mismo Laplana

ytem, es pacto que en caso de que cualquier profesor medico cirujano o albéitar pidiera o recetara alguna medicina de las acostumbradas y no estuviera dicha medicina en la botica del dicho Laplana o su representante Don Rafael Paños podra irse abuscar ala botica mas inmediata donde se alle quedando a cargo de estos el sustituirla siempre y cuando conste el aberla pidido antes en la botica de dichos y no procediendo entre profesores por etiquetas ítem, es pacto que no podra faltarse de la casa botica una noche sin licencia de los yndebiduos de Ayuntamiento del dicho Castejón o decun endibiduo de el cuyo contrato o obligación es por tres años que empiezan en el dia de San Miguel de setiembre de mil ochocientos treinta y seis y finaliza en semejante dia de mil ochocientos treinta y nueve; y para que conste se hizo la presente en Castejon de Sobrarbe a siete de octubre de mil ochocientos treinta y seis.

Joauin Laplana Maestro Boticario otorgo lo
Juan Jose Arasanz Regidor Josef Sánchez Regidor Ramon Buil Jorge Pardina Casto Lacruz Juan Antonio Arcas Antonio Lamua
Por los apoderados que no sabian y por los que no concurrieron
Jose Morillo Secretario

No sabemos si D. Joaquín Laplana estuvo de Boticario en Castejón de Sobrarbe o si fue D. Rafael Paños quien desempeño las funciones en nombre del tal Laplana, tanto médicos como boticarios firmaban contratos de tres años que siempre

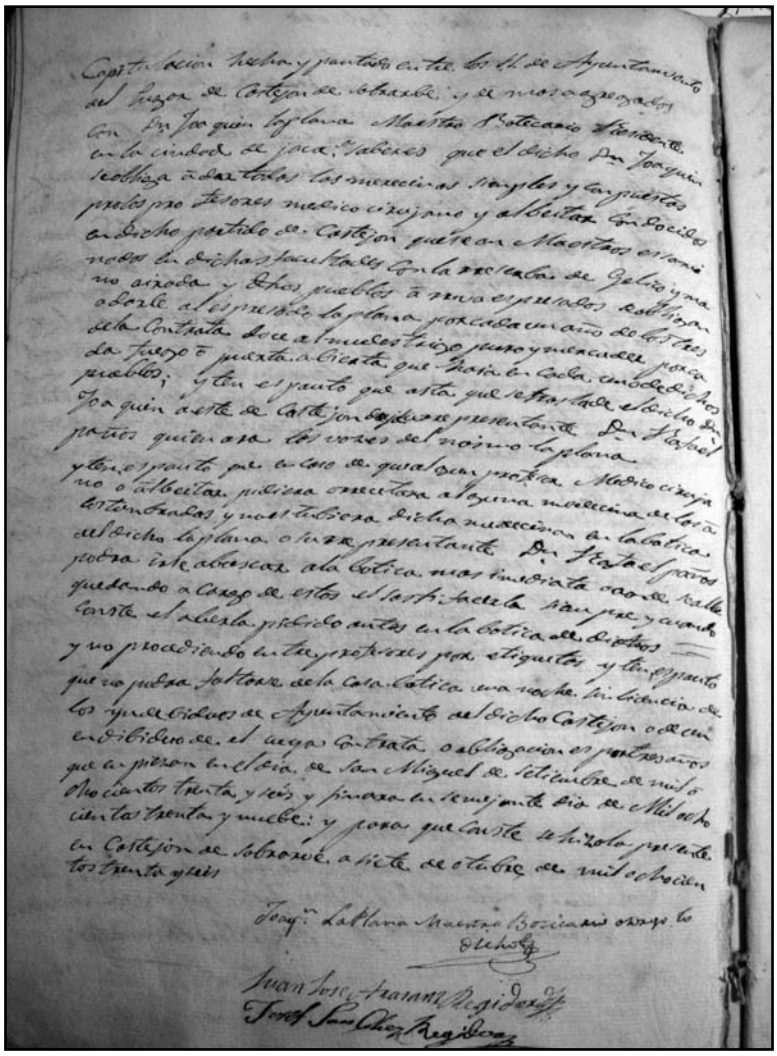
empezaban el día de San Miguel de septiembre, pero el siguiente documento donde se le cita como boticario titular de Castejón de Sobrarbe corresponde al día 13 de febrero del año 1846, fecha de su muerte, al no tener noticias de otros boticarios desde el nombramiento de Don Joaquín Laplana creemos que fue él, el boticario titular de la conducta de Castejón durante todo este tiempo.

El segundo documento correspondiente al día 13 de febrero de 1846 Dice:

En el dia 13 del mes de Febrero del año 1846 juntos y congregados los SS. De Ayuntamiento, se determino las disposiciones siguientes;
En birtud de haber muerto Don Rafael Paños Boticario que fue de este pueblo y de sus agregados; se fue personalmente y se le cerro y la Botica y se le mando que por ningun caso fuera husada de despachar ningun medicamento simple ni compuesto a la viuda mujer que fue del dicho Paños Diega Ganta. Do de los SS. De Aiuntamiento Jose Sánchez Secretario.

Espero que este escrito sirva para dar respuesta a todas aquellas personas que se han hecho la misma pregunta que yo me hice en su día, cada vez que leía el referido escrito sobre la piedra de la iglesia.

José Antonio Talón Escapa



HÁBLAME

-Háblame, lindo Sobrarbe,
cuéntame ¿qué don el cielo
grande a ti te concedió?

-Rayos de oro portó el alba
y cubrió mi hermosa faz
con estampado vestido.

Con envidia me miraron,
Al pasar todas las aves,
Y también me saludaron
Con sus trinos en el aire.

Frescas hizo mis mañanas
y mis ríos cristalinos,
con olor de húmeda hierba
cada verde y lindo campo.

-Sigue hablándome, Sobrarbe,
¿quién el tono te cambió?

-El Sol lo hizo de la tarde
reflejando en mi su luz.

-Y ¿quién puso en ti tal música?
-Los pastores y sus gentes,
los bizarros labradores
en sus campos y sus montes.

-Háblame, hermoso Sobrarbe,
¿cómo son todos tus montes?
¿Cómo son todos tus campos?

-¿Mis campos? Pardos y verdes;
grises, verdes y muy altas
mis montañas arrogantes.

-Sigue hablando, mi Sobrarbe,
¿de qué están hechas tus casas?
-Hechas son de dura piedra
entre viejas y arregladas.

-Háblame de tus costumbres;
háblame de tradiciones,
de tus fiestas y leyendas.

Háblame de tus rincones,
de tus solitarios pueblos,
de tus árboles antiguos
como son los milanarios.

Háblame de ti, Sobrarbe,
de tu fauna y de tu flora.
te lo ruego, no te calles.

Yo te escucho, cuando me
hablas…
Sí, Sobrarbe.
¡¡¡Háblame!!!

Joaquín Martínez Ruiz

Una historia regalada: "El del Registro"

Una pequeña, intrascendente, contradicción es que recordamos a las personas por su nombre. Todo lo que haga cualquiera de nosotros, su carácter, sus hechos, se resume en un nombre que se puso cuando todo eso era un proyecto que ni siquiera consideraba las circunstancias de lo que después iba a ser la vida. Llamamos franquismo a una época que gobernó Franco y que si hubiera sido García sería garcismo o tal vez si Felipe, su régimen felipismo, y la derecha no hablaría de ese periodo como de algo nefasto.

No sé por qué acordamos llamar Sara a nuestra hija. Lo que sí sé es que hoy existe todo un mundo a su alrededor y solo tiene dos años. Hoy, decir Sara es hablar de su ropa, de su habitación, de su cole, de sus fotos, de sus peluches. Si hoy escucho "Sara", soy feliz. Si llamo: -¡Sara!, la boca que me sonríe y los ojos que me miran, tienen una hermosura que me parece incomparable, sublime. Divina.

Conozco un Blas que nació en Alcampell. Me encontré con él un tres de febrero y al felicitarle me dijo que también era su cumpleaños y me regaló una historia divertida: se había llamado José Luis hasta el día de su examen de reválida porque así lo habían querido sus padres, que habían desoído los consejos del cura que lo bautizó, que subrayaba lo celebrado de la fecha de nacimiento. El cura lo bautizó finalmente como los padres querían, pero teniendo la pluma y el Libro de Registro a su disposición, lo inscribió como prefería él. Con once años, el Libro pudo más que el uso familiar y social y dejó de ser José Luis para ser Blas. Con el tiempo, bautizamos a nuestro segundo hijo así, a pesar de haber nacido el día del sesenta cumpleaños de Bob Dylan.

Estas historias de nombres que recuerdan personas me gustan pero no pueden compararse con la

Presa de Lafortunada. Foto: M. Coronas 2006

que me contó una mujer de Banastón. Una historia que empieza en el título de magisterio de mi madre, expedido a favor de Doña Pilar Algita. A puro de verlo olvidado en una pared, caí un día en lo extraño de ese nombre y pregunté. Como si no tuviera mayor importancia, mamá me contó.

El 20 de febrero de 1938 nació en Lafortunada. En plena defensa por la 43 División de la Bolsa de Bielsa y solo unos días antes del bombardeo de su pueblo. Y solo unos días antes de pasar la frontera, con nieve, rumbo a Francia. He pensado su viaje cada vez que mis hijos tosían: no parece tan peligrosa una cuna como pasar por encima de dos mil metros con frío y sólo un mes de vida. En algún punto tomaron un tren para volver a España por Irún y desde allí a Zaragoza. En el Pilar mis abuelos arreglaron lo del bautismo de su hija con la intención de llamarla Olga. En mala hora. Aquellos curas tenían más poder que el de Alcampell y mi abuelo era posiblemente tozudo, así que su Olga, un nombre soviético, comunista, inoportuno, se tradujo en Algita y su nombre quedó, como no, en Pilar.

Mi madre hace tiempo que solo existe en los recuerdos y estos creemos que los mata el tiempo y la ausencia. Pero su tren, ya sabemos, tiene billete de vuelta. Hace poco la encontré en unas memorias de, otra vez, un cura. Pero como decía, mi reencuentro preferido me lo trajo mi amiga de Banastón: al nacer ella en León, quisieron llamarla Pilar. El del Libro de Registro observó que los nombres católicos estaban entonces mal vistos en ese bando: Zenaida no es Pilar por aquel tipo.

Antonio Chéliz

HOMENAJE A FÉLIX

José Manuel, hijo del recientemente fallecido Félix Buil Sesé, nos hace llegar este texto, escrito por Ricardo Buil y leído en San Vicente el día del entierro de Félix. Una vez más, le recordamos y mandamos a sus familiares un fuerte abrazo y nuestro más cariñoso respeto.

.....

Hoy es un dia especialmente triste porque estamos aquí reunidos para despedir a un hombre que ha llenado de alegría muchos momentos de nuestras vidas.

Desde las historias que todos hemos oído de sus divertidas y originales travesuras infantiles, las historias de pobreza económica en su adolescencia, compensadas con cariño y proximidad familiar, las historias de la mili que hizo junto a mi padre donde compartían siempre lo poco que tenían.

Su trayectoria laboral, toda una vida en la misma empresa, trabajando duro y aportando ese toque de humor tan característico en él, se vio reconocida el dia de su jubilación con una calurosa despedida por parte de sus jefes y compañeros.

Su regreso a San Vicente, el pueblo que le vio nacer y que tanto ha querido, volver al huerto y hasta la promoción, puesta en marcha y mantenimiento de la fiesta en Agosto, ha habido toda una vida repleta de esfuerzo, ilusión y alegría.

Formó una familia estable y hace poco tiempo llegó uno de los momentos más dulces y felices de su vida, el nacimiento de su pequeño nieto Pol. Poco después una enfermedad llegó a su cuerpo y a pesar de que le hizo frente con su fuerza y coraje de siempre, no ha podido con ella.

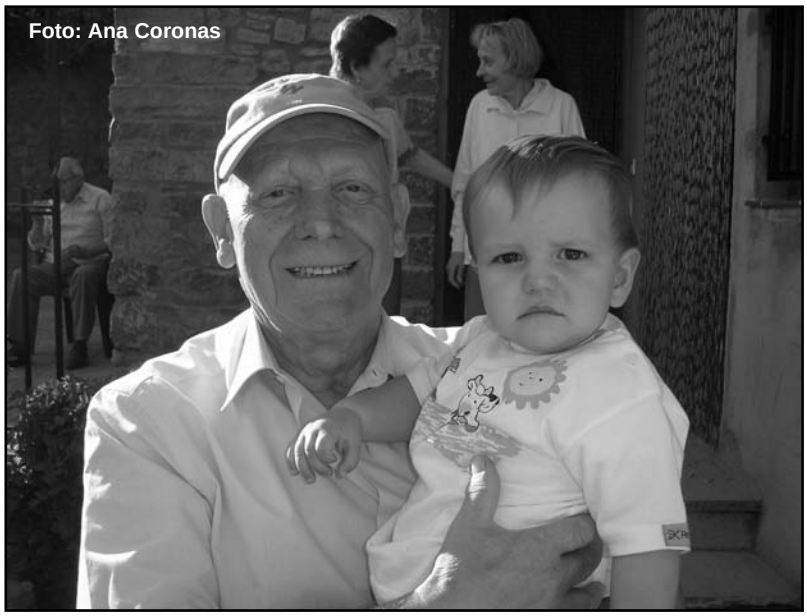


Foto: Ana Coronas

Si hacemos un balance rápido, Tío Félix ha sido muy luchador y con mucha energia, un hombre solidario, capaz de darlo todo por los demás; todos le recordaremos siempre por su actitud positiva ante la vida, su sonrisa para todo, esa sonrisa que era su carta de presentación.

Para él, la familia siempre fue lo mas importante y siempre se esforzó por cuidarla y mantenerla unida en todo momento, nos enseñó a saber disfrutar y valorar las pequeñas cosas de la vida. Nadie de la familia olvidará jamás los buenos momentos que hemos disfrutado en los encuentros que él organizaba con toda la ilusión del mundo alrededor de una mesa, repleta de chiretas o caracoles; nadie olvidará la alegría que derrochaba en todo momento o la buena voluntad y el empeño que ha puesto siempre para ayudar a todo el mundo.

Con este pequeño resumen de su vida podemos entender porque nos sentimos tan heridos. Hoy le acompañamos en su viaje hacia su nueva vida pero no le perdemos ni mucho menos. A partir de ahora todos sabemos que tenemos un angel en el cielo, que va a cuidar de nosotros y que desde allí nos va a seguir transmitiendo los mensajes que dia a dia, durante toda su vida, nos ha enseñado: esfuerzo, actitud positiva, ayuda a los demás, el valor de la familia y saber disfrutar de las pequeñas cosas de la vida.

Él, ahora, nos estará viendo desde el cielo y no le gustará nada que estemos así de tristes, nosotros tenemos que darle las gracias por muchísimos motivos, debemos hacer un homenaje a su trayectoria y creo que, una buena forma de hacerlo, que a él seguro que le va a gustar mucho, es dedicándole un fuerte y caluroso aplauso.

Ricardo Buil Buil

REFLEXIONES

SIN SIESTA NI VENTANA

Soy incapaz de contemplar Sobrarbe desde, solo, una ventana. Tengo necesidad de pasearlo y mayo, cualquier mayo, es un tiempo delicioso para hacerlo. Me sumerjo en su luz, tras el descanso opaco de la lluvia y todo se ha limpiado, salvo el río de barro. Es blanco el horizonte. Lo habitan los rebaños de nubes y de crestas nevadas, en mitad de un azul desvaído. Saben a siesta los trinos de los pájaros y el croar de las ranas. Esa siesta yo nunca la degusto, pues prefiero salir en busca del río y su balcón corrido.

EL VENTANAL DEL CRUCE

Desde aquel ventanal se contempla el cruce. Por allí pasan todas las gentes de la zona. Unos al médico a Barbastro, otros a hacer sus compras o a visitar los hijos a Huesca o Zaragoza.

No es como vivir en la Puerta del Sol, pues por las noches permanece vacío. Durante el día, sin embargo, el bullicio es constante. Los ancianos de la residencia matan el tiempo sentados en el banco de madera, junto al buzón de correos. Les relevan mujeres que dejan sus bolsas en el suelo o estudiantes del "insti", que se atiborran de pipas, mientras hacen novillos. Estos mismos, las tardes de domingo, allí combaten el aburrimiento.

En el cruce no faltan otros bancos, pequeños "oratorios" del dinero, como la caseta de los ciegos, o el puesto de quinielas, donde parece haber más fe que en las iglesias.

Desde esa ventana no se ve la Peña, sino la imagen más urbana de un mundo rural, que se recoge allí como en un pañuelo. Es el mirador privilegiado de los grandes atascos veraniegos.

Recuerdo a Epifanio, desesperado por el caos móvil que se le iba de las manos, renunciar a seguir en su puesto y tirar la toalla con un gesto de desagrado. Se convertía en un espectador más, guardándose el pito y luego esperaba que vinieran los de tráfico a deshacer el nudo habitual. Una larga ristra de automóviles acude al cruce como a una telaraña, de la que es difícil y desesperante salir. (Temo que lo seguirá siendo, más aún, cuando se acaben los arreglos del puente)

Treserols desde el puente de Ainsa.
Foto: M.Coronas

El cruce es el calvario cotidiano del verano, el lugar que nos hace desear el río, la soledad de senderos poco transitados.

Los hilos de la tela se extienden hacia Bielsa y desembocan en Pineta, donde miles se apiñan en el fondo del valle. Ordesa es la prolongación más genuina del cruce, aunque también Añisclo, donde hay días en que resulta difícil aparcar.

No hay término medio. Desde el vacío invernal, al colapso de principios de agosto.

No resulta difícil, sin embargo, encontrar senderos poco transitados. Como en los "Sueños" de Quevedo, un río de almas abarrota la vía principal, mientras ciertos senderos son el placer de pocos. Es más costoso para nuestros pies optar por los márgenes, pero es más gratificante para quien busca cambiar el latido nervioso de la urbe por la calma reconfortante del bosque y la montaña.

Me alegro de no tener que asomarme ya a esa ventana del cruce, con la que se avecina.

No se si llegará a figurar en el diccionario de esta tierra esa palabra tan moderna y en principio, al parecer, temible: **CIRCUNVALACIÓN**

NO SER SOLO UNA PIEDRA

Aún no había visto "*El jardinero fiel*" y hace poco que leí la novela. La película tiene el mismo tratamiento de "puzzle" que la novela. También deja el mismo regusto amargo de un África sin soluciones, campo de pruebas de las multinacionales, paraíso de la corrupción a gran escala, un espejismo cada vez más poblado, donde la muerte campa a sus anchas.

Junto a la belleza mineral del lago Turkana, la fealdad muchedúmbrica del barrio de Kibera, en Nairobi, rebosante de gente. Entre la basura y la pobreza, los cantos y la frágil sonrisa de los niños.

Son estos extremos los que encierran la seducción que África ejerce sobre mí y creo que, también, sobre otros muchos.

A pesar de las selvas arrasadas, hay semillas prestas a germinar.

A pesar de la presencia de la muerte en tantos sitios, la vida rebosa en multitud de rostros que albergan esperanzas.

Hay dos escenas que no están en la novela, que considero clave en la película. En la primera el protagonista, desde su cuatro por cuatro deja marchar a un niño de doce años, con su sobrino recién nacido en brazos, a pesar de que deberá andar cuarenta kilómetros a pie hasta llegar a su aldea.

En la otra, el piloto de un avión hace descender a un niño y lo deja a su suerte en una aldea atacada por bandidos (Ya sabemos como las gastan en Darfur).

En ambas escenas, la razón para no involucrarse es que si ayudan a un africano, deberán hacerlo con millones y eso no es posible.

Algo parecido sirve de polémica entre periodistas. ¿Vale más la foto y no inmiscuirse, que salvar una vida cuando es posible, aunque se resienta la noticia?

¿A qué se debe el hombre si no es a sí mismo? A la hora de la verdad no parece ser así.

Siempre aparecen escudos que nos protegen y nos justifican para no hacer nada.

Mientras tanto ha reventado otro oleoducto en Nigeria (cerca de Lagos). ¡Tanta riqueza alimentando cada vez más pobreza!

África no es solo un campo de pruebas en cuestiones de salud. Muchos piensan que el SIDA fue el fruto de algún experimento. Las ciudades crecen tan rápido que los nuevos habitantes no tienen lugar de acogida ni un mísero trabajo. El fenómeno no es nuevo pero lo explosivo de la situación tal vez si.

Si es nuevo el desarraigo de los niños soldados, a los que se unen los millones de huérfanos del sida. También es cada vez más evidente la desintegración de familias y de aldeas.

Siempre tendemos a eludir las conexiones entre el petróleo africano que consumimos y la pobreza de los que lo ven pasar ante sus narices sin poder comprarlo ni consumirlo.

Tampoco solemos dar mucha importancia a la relación entre el tráfico de armas a gran escala y la huida que provocan las guerras (hechas con esas armas) hacia nuestra sociedad del bienestar. Tampoco pensamos de donde provienen los diamantes que lucen los ricos entre ricos, ni en las manos cortadas que ha traído consigo su recolección, ni en la gente que han obligado a desplazar.

Tenemos tendencia a pensar en Africa como un continente condenado, a pesar de que son cada vez más los que se acuerdan de que existe.

Tal vez queda solo la esperanza de no sucumbir entre el óxido y la sal del Turkana. No permanecer inertes, como una piedra más que nunca dijo nada.

Gonzalo del Campo

CARTA AL "GURRION"

Querido Amigo Mariano:
El numero de "El Gurrión" de noviembre se me traspapeló y hace unos dos días lo volví a encontrar y supongo que su desaparición se debía a que en él notificabais una noticia que me dejó con el corazón y la amargura a flor de piel: la muerte de **Enrique Pardina**. Desolado estaba viendo las dos fotos que sacáis de él en la revista, cuando, entre papeles y papeles -mi biblioteca es un perfecto desorden- me surge aquel folleto que tú publicaste en aragonés el año 2000 y que narraba la "verdadera historia de nuestros encuentros". Y allí, en la foto en la que estamos todos, en primer plano, me vuelvo a encontrar con la figura bonachona, amable y divertida de Enrique.
Supongo que el pueblo se quedaría anonadado porque este "hombraz" era mucho paisaje para que se olvide de pronto. Seguro que su sombra andará por las calles y por los encuentros, y por las alegrías y las tristezas del pueblo y del valle.
Yo siempre me acordaré de él.
Hace unos días estuve en un pueblico del Baix Aragó que se llama Lledó donde los mocés de la escuela habían hecho un vídeo a la manera de *Un país en la mochila*. El periódico La Comarca de Alcañiz me preguntó qué sentía cuando en un pueblo de treinta habitantes los chicos decidieron hacer eso, en homenaje a aquel bigotudo señor que anduvo de un lugar a otro en el País. Le contesté que yo tenía dos pueblos en el corazón: Jorcas y Labuerda y que ahora añadiría Lledó. Y es que es muy difícil olvidarse de vosotros, de la Peña Montañesa, del valle del Cinca y de todos los amigos y amigas que tan bien nos lo pasamos, a pesar de la Guardia Civil, y lo que nos reímos. Y siempre Enrique, a lo somarda montañés, en todos los cotarros. Y ahora, como entonces, en la memoria, en la mejor memoria, en la buena memoria de los recuerdos hermosos de un tiempo huido, pero siempre presente con tipos como Enrique.
Si vas a tu pueblo, dale un grito fuerte a Enrique, para que nos oiga a todos. No te olvides. Lo seguimos queriendo.

José Antonio Labordeta Subías

CURIOSIDADES:
Gorriones adoptados (y II)

Recuperamos unas simpáticas viñetas aparecidas el pasado verano en un número del Pequeño Pais (suplemento dominical, destinado al público infantil). De alguna manera es una continuación del primer capítulo de "gorriones adoptados", publicado en el anterior número de El Gurrión. Los dibujos y los textos los firman Raúl Arias y Nacho Moreno y la sección en la que aparece se llama "*Memorias de Gus*".

LAS CALANDRAS

En anteriores números de nuestra revista (por ejemplo, en los números 26 y 42) nos ocupamos de este asunto; de este sistema popular de predicción del tiempo de todo un año, según las observaciones realizadas durante unas fechas determinadas.

Las Calandras comienzas el día 13 de diciembre y duran hasta el seis de enero. El día 25 de diciembre as calandras descansan. Cada día de los nombrados representa un mes del año: el 13 de diciembre es enero, el 14, febrero y así sucesivamente hasta terminar la "primera vuelta". El día 26 comienzas "as calandras de reteculas", en las que se cuenta al revés. Por tanto, el 26 será diciembre, el 26 noviembre y así sucesivamente. Cada mes, por lo tanto, está representado por dos días y es la suma de las observaciones de ambos lo que nos dará la previsión ponderada del tiempo que hará en cada uno de los meses del año entrante. Pedí a mis padres: Mariano Coronas Mur y MªTeresa Cabrero Pardina que fueran tomando los datos de este pasado diciembre y yo los acabé de completar los días de vacaciones navideñas. Uno de los signos más preocupantes fue, sin duda, que en todo el tiempo de calandras no cayó una gota de agua, sólo algún nublado. Estos son los datos recogidos:

Vista de Sobrarbe desde la torre de Olsón.
Foto; M.Coronas, agosto 2006.

Para Enero:
13 de diciembre: Tiempo despejado desde por la mañana. Frío.
6 de enero: Amanece con algo de escarcha, temperatura baja y cielo despejado del todo. Sol espléndido.

Para Febrero:
14 de diciembre: Tiempo despejado y frío, por la mañana y por la tarde.
5 de enero: Amanece sin escarcha, totalmente despejado. Hace algo de viento frío por las tarde. Queda despejada y fría la noche.

Para Marzo:
15 de diciembre: Por la mañana despejado y por la tarde nublado.
4 de enero: Amanece el cielo algo rasgado de nubes; luego se vuelve un día totalmente despejado, soleado y caluroso. Niebla matinal en el pantano de Mediano y nubes por los picos.

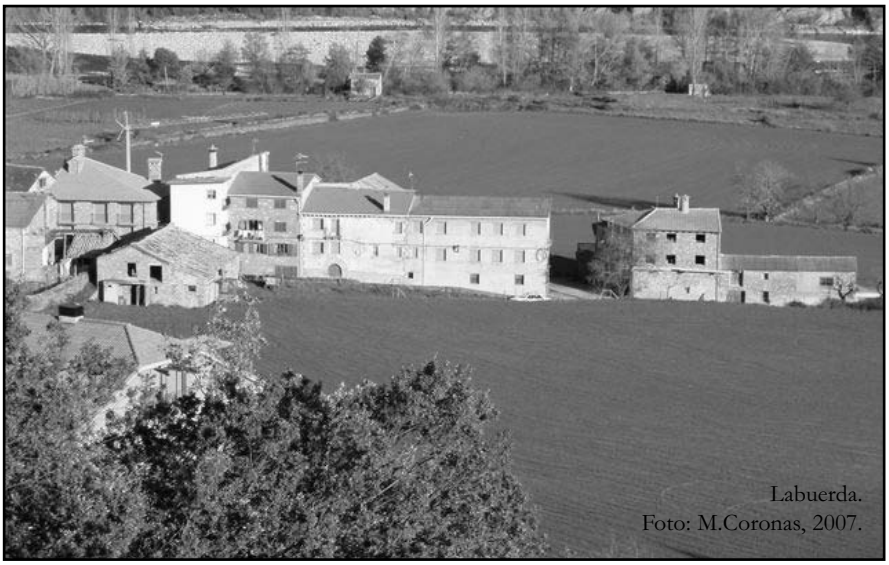
Para Abril:
16 de diciembre: Por la mañana sereno y por la tarde nublado.
3 de enero: Amanece sin escarcha, despejado. Algunas ligeras nubes que no entorpecen el lucir claro y caluroso del sol. Por la tarde se nubla y anochece antes de hora.

Para Mayo:
17 de diciembre: Casi todo el día nublado, pero sin precipitaciones.
2 de enero: Amanece soleado y sin escarcha. Ha subido notablemente la temperatura y se ha fundido mucho hielo en el barranco. La tarde es cálida y soleada.

Para Junio:
18 de diciembre: Por la mañana está la niebla tendida. Por la tarde, sereno.
1 de enero: Amanece nublado, pero al final de la mañana está el día soleado y con buena temperatura. Sol por la tarde y viento al anochecer.

Para Julio:
19 de diciembre: Por la mañana, amanece con mucha escarcha. Por la tarde, muy despejado.
31 de diciembre: Amanece despejado con fuerte escarcha y sol radiante y caliente. Hacia las cuatro de la tarde aparece un nublado rasgado. Se deshielan las fachadas (fenómeno curioso). Aumento brusco de temperatura.

Para Agosto:
20 de diciembre: Mucho hielo por la mañana y el resto del día, buen tiempo.
30 de diciembre: Amanece nublado y con baja temperatura.



Labuerda.
Foto: M.Coronas, 2007.

Para quien quiera, aquí tiene unas sencillas observaciones que podrá ir cotejando mes a mes, para ver la fiabilidad de este sistema tradicional de observación y predicción del tiempo. A pesar de la sequía que anuncia, esperemos que se equivoquen las Calandras y llueva todo lo que tenga que llover.

Mariano Coronas Cabrero

Sin escarcha. Después de comer se aclara el cielo y sale el sol. Oscurece sereno.

Para Septiembre:
21 de diciembre: Mucha escarcha por la mañana y el resto del día, buen sol.
29 de diciembre: Amanece despejado, con fuerte escarcha. Baja temperatura. El sol calienta todo el día. Noche fría.

Para Octubre:
22 de diciembre: Por la mañana escarcha y nublado hasta el mediodía. Por la tarde mejora la temperatura.
28 de diciembre: Ni una boira. Mucho frío y escarcha. Día soleado y agradable.

Para Noviembre:
23 de diciembre: Frío por la mañana y mejoría por la tarde.
27 de diciembre: Escarcha abundante. Serenera y sol radiante por la tarde.

Para Diciembre:
24 de diciembre: Nublado por la mañana y sol por la tarde.
26 de diciembre: Frío por la noche, con fuerte escarcha matinal. Sale el sol, durante el día, y hace una buena temperatura.

SOBRARBERECONSTRUCCIÓN

El puente está roto y Aínsa atascada
Esta mañana templada de otoño
Y hacia la compra acudimos pagando el peaje
Diez minutos de espera para atravesarlo

Los obreros rumanos y subsaharianos
Se templan al Sol de las 12h.
Monos azules, cemento y manguera
Para que Sobrarbe fluya

Las nieves cubren el Monte Perdido
No abundantes pero si magníficas
En espera del invierno
Que complete de blanco sus laderas

Paseo por las calles de Aínsa
Y me conecto al mundo a través de la red Wi-Fi
Moderneces que se integran
entre piedras primigenias

Antes eran torres de comunicación
De Abizanda a Pano, de Pano a Muro de Roda
Ahora del Monte de Palo nos llega la tele
Las parabólicas recogen los ecos de los pastores

Los riá, riá, ria´, se decodifican en el teletexto
Las mulas son mecánicas, el tractor lleva GPS
Marianico chatea con su novia de Quito
Pronto se casarán en la ermita de siempre.

Sobrarbe se globaliza
Todos somos hermanos
La Tierra es nuestra casa común
Hasta aquí….somos ciudadanos del Mundo.

Pascual Tomás

La luz en la memoria

En los pueblos del Valle Solana hace menos de un siglo se alumbraban con teas, excepto en Ginuábel que no tenían pinos. Los de dicho pueblo se alumbraban con luceros, que eran palos pelados y secos de boj, blanquecinos, procedentes de las sucarradas. Las linternas de aceite en los pueblos, los candiles de petróleo y de carburo eran un lujo, utilizado nada más que en momentos solemnes y puntuales. El resto del tiempo nocturno, sobre todo en invierno, era obligado sufrir respirando humo, llorar sin pena ni gloria al atizar el fogaril, los luceros o las teas en el candelero.

Con el paso del tiempo llegó la luz eléctrica, que junto con el teléfono y la rueda han sido tres buenos inventos para todo el mundo. De estos tres inventos el valle de La Solana solo llegó a disfrutar de la luz eléctrica, procedente del molino de Jánovas, excepto Sasé y Muro que por cercanía la traían de Fiscal.

Ginuábel fue un caso aparte. Un caso insólito y chocante. Primero se pasaron bastantes años a oscuras por no llegar a un acuerdo. Unos querían la luz del molino de Jánovas, y otros del molino de Lacort. Ya se sabía también entonces: el tráfico de influencias entre parientes y amigos de los citados pueblos.

Pero el hecho verdaderamente singular y chusco fue que medio pueblo de Ginuábel puso la luz del molino de Jánovas, y el otro medio seguía dispuesto a plantar otra línea de postes desde Lacort. Esto ocurría allá en el año 1.944. Eran cinco casas contra tres y ganaron la mayoría. A los tres vecinos restantes les faltó fuerza física y moral, y les falló quizás la economía, por lo que se vieron obligados a seguir viviendo a oscuras y como perdedores. No obstante, recuerdo que seguían poniendo de manifiesto su lealtad al molino de Lacort. Era una especie de romance entre pueblos. Hacía falta valor para poder aguantar sin luz eléctrica, viendo pasar los cables por la esquina de tu casa todos los días y las bombillas brillar enfrente, en la casa vecina.

Durante una década medio lugar de Ginuábel disfrutó de la luz eléctrica y el otro medio contemplaba el milagro, la maravilla nunca vista de unas bombillas encendidas. ¿Tozudez? Sí, cabezonería. Cosas de las gentes de unos pueblos con unos valores y costumbres que se pierden, tales como la amistad y la lealtad.

Fue un periodo de tiempo muy pintoresco, a pesar de que también tenía su fondo triste. Asimismo cabe decir que a raíz del insólito hecho no hubo peleas ni rencores capaces de alterar la convivencia. Las gentes sabían sobrellevar con humor incluso algunas cosas que suelen suceder cuando hay de por medio intereses. Valoraban sobre todo la vieja vecindad y se profesaban respeto mutuo y afecto.

Una década más o menos duró aquella situación, extraña y cómica. Durante aquel tiempo hubo cambio de ideas en la parte del pueblo que estaba a oscuras. Pero la parte de la luz y Jánovas se resistían a conceder el favor, quizás más que otra cosa por hacer rabiar, y alargar el tiempo del castigo y el cachondeo. Y entretanto la vida nocturna y en general llegó a ser chocante en el pueblo. Pues en los inviernos las veladas divertidas se celebraban exclusivamente en las casas iluminadas, a donde no obstante acudían a veces algunos vecinos cavernícolas; pues allí, bajo aquella luz fascinante, a pesar de que también echaba humo el fogaril, se derramaban menos lágrimas por causa de los luceros y se tosía menos. Se hilaba y se hacía calcetín, incluso se *fustiaba* la madera con soltura. Y se veían bien las cartas jugando al guiñote.

En verano, los que no podían disfrutar de la electricidad, desde la oscuridad contemplaban con cierta envidia el milagro del

siglo. La verdad es que aquel increíble resplandor nocturno en las casas vecinas, fue un gran acontecimiento. Mientras tanto, en aquellas tres casas automarginadas seguían ardiendo los luceros de mala gana.

Cuando más llamaba la atención el caso era durante la fiesta mayor del pueblo. Era tal la extrañeza de los forasteros y en general la incomodidad, la incomparable luz eléctrica frente a los candiles, que los comentarios y ocurrencias abundaban todos los años, incluso los vecinos cavernícolas llegaron a sentir algo de vergüenza. A veces, entre bromas y veras, saltaba la idea de empalmar unos cables y colgar un par de bombillas en casa burlando las leyes. La tentación rondó varias veces.

Y como era previsible, el caso terminó con la contratación de la luz eléctrica del molino de Jánovas, una casa hoy, otra el año que viene, así sucesivamente, previo pago de una irrisoria cantidad poco más que simbólica. Esto ocurría en 1.954 y solamente quedaba sin luz casa Salas. Para quienes no lo sepan era mi casa.

Finalmente, el zagal de casa Salas fue un día a Jánovas decidido a contratar la luz, sin apenas consultarlo en familia. De paso se compró una radio en Lacort para celebrar la llegada de la electricidad y el final de los acontecimientos.

Texto y foto: Luis Buisán Villacampa

(***Este es otro de mis viejos artículos, el segundo y último, publicado en la Revista "Encuentros" del Valle de Vió. Como es natural lo he revisado, y también he tratado de abreviar algún párrafo sin alterar su espíritu ni el estilo).***

Un recuerdo republicano

Bonansa (Huesca),
1932. Como cada diciembre, las calles estaban cubiertas de nieve, pero todo el pueblo -los niños, las señoras casi analfabetas, los campesinos de rostros ennegrecidos por el sol, el alcalde y el maestro que sostenían la bandera republicana se reunieron, plantándole cara al frío, en este rincón de Bonansa para celebrar que el Patronato de Misiones Pedagógicas había traído un vitrina con centenar y medio de libros. El tiempo de la gran ilusión. La ilusión cultural, la ilusión por la escuela, que, como decía Rodolfo Llopis, era la encargada de convertir a aquellos que estaban destinados a ser meros súbditos en ciudadanos conscientes de una República.

LO QUE DIO DE SÍ UNA EXCURSIÓN EN COCHE CON UN RECORRIDO CIRCULAR

El día 8 de diciembre de 2006 salí de **Biescas** a las diez y media de la mañana y en el puente, antes de llegar a Monrepós, me desvié hacia la Guarguera. Por esa carretera sólo pasas por el pueblo de **Laguarta**. Allí estaban realizando la matanza tradicional del cerdo. Como yo llegué a las once y veinte, ya los habían matado y pelado. Los tenían colgados y hasta sin cabeza. Tenían una hermosa hoguera; en ella estaban asando las chichorras, costillas y morcilla. Se habían reunido unas treinta o cuarenta personas y me invitaron a comer de todo aquello, que estaba de rechupete.

Seguí mi viaje y entré en **Campodarbe**. Allí me encontré con una persona que tenía cabras y otros animales, pero no vivían allí de continuo. Había matado también un cabrito. Se estaba construyendo una casa nueva con sus hermanos; charramos un rato y proseguí mi marcha por esa carretera. Antes de llegar a Boltaña, en una pista que desvía a la izquierda, subí hasta **Aguilar**. Allí me encontré con un señor que soltaba ovejas por el monte. Según me dijo, las tenía todo el año por aquellas montañas. También había otro señor que tenía un rebaño de cabras. En ese pueblo no vi árboles frutales; en cambio en la puerta de una de las casas ponía que se hacían mermeladas caseras. También me encontré con una persona que estaba restaurando la casa.

Regresé hasta el cruce de Boltaña y seguí la carretera con dirección a Fiscal, pero al pasar por Jánovas, el cruce de Cámpol y Yeba llegué a **Lacort**. Allí me encontré con unos veinte coches. Me extrañó y paré. Al acercarme, se escuchaba música dentro de un garaje, que es el único edifico que hay con tejado en el pueblo de Lacort. En aquel garaje había tres músicos con sus canciones antiguas y unas cuantas parejas estaban bailando. Según me dijeron, habían celebrado con una comida, los antiguos vecinos, la fiesta pequeña que había sido el día seis de diciembre. Cuando hice esa visita ya eran las cinco de la atrde y sin perder tiempo, continué el viaje hasta **Biescas**. Al final, me resultó un viaje con bastantes sorpresas.

Texto y fotografías:
Joaquín López Morlans

Aguilar. 14-4-2006

Almuerzo matanza del cerdo en Laguarta. 8-12-2006

DEVORADORES DE PAPEL

En un reciente y divulgativo artículo de José Antonio de Juan publicado en *EL GURRION*, aquél que lleva por título *La Leyenda de San Killián, Patrón de los Bibliófilos* (véase número 104, agosto 2006), se cita a Santa Wiboranda, que comparte con San Killián el patronazgo de la Bibliofilia, por lo que los bibliófilos tienen opción de ejercitar su libre albedrío, recurriendo a quien más les convenga. Aún reconociendo que, actualmente, uno de los enemigos del libro es el mismo papel con el que está fabricado, por la implacable e invisible acción de sus componentes químicos, auténtica catástrofe ácida, sin embargo, me quiero detener en estas líneas en unos enemigos exteriores, especializados en devorar papel, los insectos y los roedores, y no en los "rateros" (de libros), para los que la Universidad de Salamanca reservaba la excomunión, según se puede leer en una cédula del siglo XVIII que en ella se conserva, y que dice así (respeto su grafía original): *"Hai excomunion reservada a su santidad contra qualesquiera personas que quitaren, distraxeren, o de otro qualquier modo enagenaren algun libro, pergamino, o papel de esta Biblioteca, sin que puedan ser absueltas hasta que esta esté perfectamente reintegrada"*.

Grillo doméstico

¡Cuántos amantes de los libros, a lo largo de la Historia habrán implorado a los santos mencionados su auxilio y protección ... cuántos habrán solicitado la total desaparición de esos seres que sienten una especial atracción, una atracción fatal, sobre el papel, que se fabrica principalmente con celulosa, indiscutible golosina, produciendo serios e importantes destrozos! Es público y notorio lo perjudiciales que para los libros pueden llegar a ser estas pequeñas bestias "bibliófobas", muy voraces, entre las que se incluye la blata, que encubre el asqueroso nombre de la cucaracha, diminuta bestezuela de gran resistencia, uno de los bichos en el mundo, ¿acaso el único?, que no genera beneficios para el ecosistema, que habita en las cocinas cuando el aseo no reina en ellas pero también en las buhardillas donde no es infrecuente que duerman aún libros que esperan ser rescatados de su abandono y letargo y un turno para regresar a los anaqueles de las bibliotecas. Y, además, por si lo anterior no fuera suficiente, las cucarachas ¡ensucian el papel con sus deposiciones! Parece ser que el grillo doméstico, mascota en más de un hogar e intruso en otros, produce un daño parecido. ¡Y qué decir de la perniciosa polilla roedora del libro, de las termitas, de los piojos del libro, éstos del orden de los "corrodencios", cuyo nombre ya asusta ...! Miedo da, en verdad, consultar una revista científica que aborde el asunto,

pues el nombre y número de estos insectos es apabullante y no es mi intención cansar a los lectores, pero no puedo por menos que citar también a los coleópteros, el orden más numeroso de insectos que atacan los libros, donde hay que destacar a los "derméstidos", igualmente perjudiciales y que, utilizando una frase hecha, si penetran en un museo son el terror de los naturalistas, y en una biblioteca la pesadilla de su dueño.

Temibles, y su menor tamaño es en esta ocasión una agravante, son los "anóbidos", siendo el más conocido de todos ellos el *Anobium pertinax* que, vulgarmente, es conocido como "reloj de la muerte", debido al sonido producido con su cabeza en su continua labor destructora y cuyas larvas son auténticos gusanos taladradores. A la lista de estos diminutos seres, habría que añadir el *Lepisma saccharina*, más conocido como "pececillo de plata", que alguna vez me ha producido algún susto al hojear algún libro de mi humilde biblioteca, y al que siempre, más que un "tisanuro", orden al que pertenece, he considerado como un auténtico "Tiranosaurio", con mayúsculas, un depredador con todos sus atributos. La lista, que no se agota aquí, en absoluto, incluye también a insectos útiles, cuyo nombre omito, que no sólo no dañan el papel u otros materiales, sino que se alimentan de los dañinos. Son, ciertamente, un contrapeso creado por la Naturaleza; ahora bien, no hay que engañarse, pues si bien logran disminuir su número, los libros siguen sufriendo el deterioro que ocasionan los sobrevivientes.

Monasterio de Yuso (La Rioja). Estantería de los Cantorales. Detalle.

En cuanto a los roedores, léase ratones y ratas, por cualquier resquicio se introducen en las bibliotecas, ya sean del Ateneo, de la Peña o del Casino, pues gustan, igualmente, refocilarse royendo los frutos del trabajo humano.

En el Monasterio de San Millán de la Cogolla o de Yuso, que por los dos nombres es conocido, en tierras de La Rioja, tuve conocimiento hace años, gracias al guía que me acompañaba en esa ocasión en la visita, de un eficaz sistema de protección de los libros, valioso patrimonio. Este sistema que, como me fue contado, enseguida lo voy a contar, es muy sencillo, económico y, desde luego, muy ingenioso, siendo ya utilizado por los monjes, los primeros guardianes del libro, en el siglo XVIII.

Imaginémonos un "armario-biblioteca" con varios cajones verticales extraíbles, conteniendo cada uno de ellos un libro de tamaño y peso considerables y constituyendo el conjunto, en este caso, una completa e importante colección de libros de canto gregoriano (se trata de la Estantería de los Cantorales, colección de inmenso tamaño que comprende una veintena de volúmenes copiados entre los años 1729 y 1731). El monje acude al armario, selecciona y extrae el libro, el cantoral que necesita, permaneciendo los demás en su lugar. Lo ingenioso del "invento" es que debajo de todos ellos, formando una suerte de cámara, nos encontramos un montón de piedras parecidas, sin serlo, a la piedra pómez, cuya función es absorber la humedad existente, que reblandece los papeles, evitando con ello la formación del dañino moho así como el desarrollo de cualquier tipo de larva, que

tantísimo daño ocasionan en las bibliotecas. Pero las piedras no bastan, siendo necesario que el aire del interior circule, coadyuvando para ello dos agujeros laterales. Queda resuelto con ello el problema de la humedad y las larvas, pero ¿qué ocurre con los insaciables ratones? Los dos agujeros están comunicados entre sí por un pasillo interno y cumplen también otra importante misión, la de servir de gatera, por lo que el ratón que penetra en el armario será enseguida detectado por el gato, quien irá irremediablemente a por él, atrapándole con escaso margen de error y, sin llegar a matarle, le dejará malherido y chillando, de forma y manera que pueda avisar a los demás y decirles que no se les ocurra acercarse por aquél lugar o, de lo contrario, se verán en el mismo y desagradable trance que él.

Con este original sistema con trampa incorporada, la conservación de estos libros queda garantizada, pero sólo de manera relativa, es cierto, y ello porque la historia del libro nos demuestra que el mayor depredador no es, lógicamente, el tigre de Bengala, pariente, por lo demás, del gato, sino el hombre, y las recientes destrucciones de bibliotecas en Sarajevo o Bagdad son un cercano y desgraciado ejemplo. Encomendémonos, pues, una vez más, a San Killián ... o a Santa Wiboranda.

Gran desgracia es, en efecto, que entren ratones en las bibliotecas. Ya Tomás de Iriarte (1750-1791) en una de sus ejemplificadoras fábulas, aquella que lleva por título *El erudito y el ratón*, escribía al efecto que *"en el cuarto de un célebre erudito/Se hospedaba un ratón, ratón maldito,/Que no se alimentaba de otra cosa/Que de roerle siempre verso y prosa/Ni de un gatazo el vigilante celo/Pudo llegarle al pelo,/Ni de extrañas invenciones/De varias e ingeniosas ratoneras,/O el rejalgar*[1] *en dulces confecciones/Curar lograron su incesante anhelo/De registrar las doctas papeleras,/Y acribillar las páginas enteras"*[2].

¿Y qué decir de las ratas? Hace poco he leído en un artículo que en la Universidad holandesa de Leiden tenían en plantilla, a cargo de los bibliotecarios, allá en el lejano siglo XVII, perros ratoneros, cuya misión era matar a toda rata que osase asomar su hocico entre las estanterías. No debían cumplir mal su trabajo. Como escribe Juan F. Pons, su autor, *"su cometido era el de espantar, perseguir y matar a las ratas, que pululaban por las ciudades, si se atrevían a entrar en los recintos de la biblioteca* (...) *No crean ustedes que los perros de biblioteca eran unos perros cualquiera. Formaban verdaderas tradiciones "familiares" perrunas, pasando de generación en generación la tarea. Los hijos de los canes aprendían de sus progenitores a descubrir, perseguir y enfrentarse con las ratas, que podían ser un peligroso enemigo, si tenemos en cuenta que son animales gregarios y fieros"*[3].

Antes de finalizar, no me resisto a transcribir otra cita, ésta literaria, de Arturo Barea, autor de *La Forja de un Rebelde*, estupenda novela cuya lectura nunca me canso de recomendar. Al guardar relación con los perros ratoneros y la agresividad de las ratas, me va a servir, quiero pensar, de inmejorable colofón: *"De la cochera suben ratas muy gordas por la escalera y a veces llegan hasta las buhardillas. En la cochera tienen muchas ratoneras y perros de los que llaman ratoneros. Por las mañanas sacan las ratoneras a la calle; a veces, con cuatro o cinco ratas. Unas veces abren las ratoneras en medio de un corro que hacemos los chicos y los vecinos, y sueltan los perros, que las cazan y las matan. Otras veces las rocían con petróleo y las queman dentro de las ratoneras que son de alambre, pero esto lo hacen pocas veces porque la calle se llena de muy mal olor con el humo de los pelos quemados. Una vez, una rata mordió a un perro en el hocico y se escapó; al perro desde entonces le falta un cacho de nariz. Es el perro del señor Paco, el que tiene el trasero* (un trozo) *cosido a la nariz. Ahora, como los dos están iguales, los obreros de la imprenta los llaman "los chatos" ..."*[4] (subrayado mío).

Tengo que terminar ya. No hay espacio para más. Es noche cerrada. Estoy sólo en la biblioteca y he oído un ruido ...

Miguel Ángel Buil Pueyo

---

1 Rejalgar: "Mineral de color rojo, lustre resinoso y fractura concoidea, que se raya con la uña, y es una combinación muy venenosa de arsénico y azufre" (Diccionario de la Real Academia Española)

2 Iriarte, Tomás de. *Fábulas Literarias*, Madrid, Editorial Saturnino Calleja, s.a., pp. 53 y 54.

3 Pons, Juan F. "Los perros ratoneros en las Bibliotecas Holandesas", en *"HIBRIS. Revista de Bibliofilia"*, Alcoy (Alicante), nº 34, julio-agosto 2006, pp. 14-16.

4 Barea, Arturo. *"La Forja de un Rebelde"*, Madrid, Editorial Debate, 2000, p. 17.

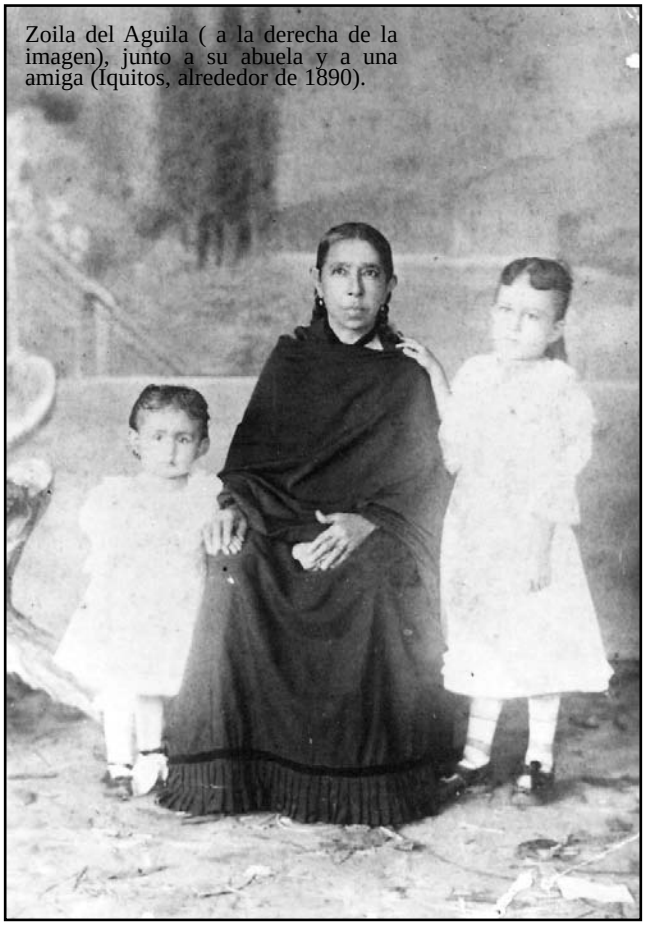
LA "CASA DE FIERRO" DE IQUITOS (PERÚ)

Un viaje muy deseado

El pasado mes de Octubre mi mujer y yo realizamos un viaje largamente soñado por tierras de Perú y Bolivia. Además del mítico Machu Picchu, que supera todo lo imaginable, visitamos muchos lugares interesantes: Cusco, Arequipa, Nazca, el lago Titicaca, un montón de sitios arqueológicos y ambas capitales, Lima y La Paz. La última etapa transcurrió en la selva amazónica peruana, pescando pirañas y visitando comunidades de indígenas, supuestamente aún a medio civilizar.

El último día lo reservamos para recorrer la ciudad de Iquitos, la capital de toda aquella vasta extensión de terreno que, en los mapas, figura como una gran mancha verde, sin apenas ciudades ni carreteras. La agencia de viajes que nos preparó el itinerario no entendía nuestro interés por ella. Es una ciudad grande, de casi 500.000 habitantes, pero fea, desordenada, ruidosa y con un calor húmedo insoportable. Los turistas la utilizan sólo como punto de partida para las excursiones por el Amazonas, sin quedarse más allá de un par de horas, justo lo que se tarda en atravesarla desde el aeropuerto hasta el embarcadero.

Sin embargo, Iquitos encierra un pequeño tesoro poco conocido, aunque todas las guías turísticas se refieren a él como uno de sus mayores atractivos: la llamada "Casa de Fierro", un sencillo edificio de dos plantas, todo de hierro, construido por Gustave Eiffel, el de la famosa torre de París. Pero ¿cómo llegó esa casa a tan remoto paraje? y ¿por qué teníamos nosotros tanto interés por ella?



Zoila del Aguila (a la derecha de la imagen), junto a su abuela y a una amiga (Iquitos, alrededor de 1890).

La historia de Zoila del Aguila

Erase una vez, a finales del siglo XIX, una niña peruana llamada Zoila, que vivía en Iquitos, interna en un colegio de monjas. Su padre, Demetrio del Aguila, era una especie de aventurero que, con el revólver al cinto, se ganaba muy bien la vida comerciando con los indígenas de la zona. Pero murió ahogado en el Amazonas una noche en la que había bebido más de lo habitual, que era mucho. Su hija Zoila, aún pequeña, pasó a depender de su tío Anselmo del Aguila, quien se había enriquecido recientemente con la explotación del caucho.

En efecto, en la década de 1880, el caucho hizo de Iquitos en Perú y de Manaos en Brasil una especie de Eldorado, con suntuosos edificios, teatros de ópera (el de Manaos aún existe) y locuras de nuevos ricos, como enviar a lavar la ropa sucia a Europa (¡auténtico!). Algo de este ambiente desorbitado quedó reflejado en la película *Fitzcarraldo*, basada más o menos en hechos reales y rodada en escenarios naturales de Iquitos y del Amazonas por el director alemán Werner Herzog en 1981, con Klaus Kinski y Claudia Cardinale como protagonistas.

Desgraciadamente, la riqueza duró poco más de treinta años. Los ingleses sacaron de contrabando las semillas del árbol del que se obtiene el látex, la *Hevea brasiliensis*, y las transplantaron con éxito en Malasia y en Indochina. El precio del caucho se

hundió, se abandonaron las plantaciones junto al Amazonas y la ciudad de Iquitos volvió a sumirse casi en el olvido.

Pero volvamos a nuestra historia. En plena fiebre del caucho, hacia 1900, Anselmo del Aguila viajó a Europa con su familia, llevando también a su sobrina Zoila, entonces ya una jovencita de buen ver. España, cuna de sus antepasados, fue su primera etapa. Estando aquí, Anselmo enfermó, por lo que su estancia se prolongó más de lo previsto, en espera de su recuperación. Mientras, Zoila conoció a un joven galán, se enamoró de él y decidió casarse y quedarse a vivir en España. Las malas lenguas aseguran que el galán era en realidad un cazador de dotes y que confundió a Zoila con la rica heredera de Anselmo, pero esto es algo que nunca se ha podido probar.

De París a Iquitos

El caso es que Anselmo y su familia siguieron viaje por Europa, pero ya sin Zoila. En París, su siguiente etapa, el último grito de la modernidad era la arquitectura metálica, puesta de moda por Eiffel y su torre. Anselmo descubrió una casa procedente del taller de este ingeniero que le gustó y, en plan nuevo rico total, decidió comprarla, desmontarla por piezas, enviarla a Iquitos y volver a montarla allí para que fuera la nueva casa familiar, en la plaza central de la ciudad, la Plaza de Armas.

Y así se hizo. Pero lo que el bueno de Anselmo no tuvo en cuenta fue la diferencia de clima: El sol del trópico calentaba en exceso el hierro y la casa resultó inhabitable... Anselmo la acabó regalando al municipio para que instalara allí el Casino, que, al abrir sólo de noche, cuando la temperatura remitía bastante, permitía su uso al menos durante unas horas.

La casa todavía existe, aunque está bastante deteriorada. En la actualidad el piso superior está vacío, con un cartel que dice "se alquila" y aspecto de llevar mucho tiempo puesto y sin éxito. En la planta baja hay una tienda de recuerdos y una farmacia. Todo bastante pobretón y sin nada que recuerde el presumible esplendor de antaño.

La "Casa de Fierro" en la actualidad.

Relaciones familiares

Me parece que es ya el momento adecuado para desvelar que Zoila del Aguila era mi abuela, que el apuesto galán o cazador de dotes se llamaba José de Juan y era mi abuelo y que Anselmo del Aguila era, por consiguiente, mi tío bisabuelo. Y que la indígena de la fotografía era asimismo mi tatarabuela.

Se entenderá ahora nuestro interés por Iquitos y la emoción con la que contemplamos la "Casa de Fierro". Mi abuela nunca más regresó a Perú y poco a poco fue perdiendo el contacto con sus familiares que allí se quedaron. Murió cuando yo todavía era pequeño, pero siempre la recuerdo sentada en su mecedora, rodeada por sus nietos, mientras con su dulce acento peruano nos explicaba aventuras extraordinarias de los indios amazónicos o apasionantes leyendas de los incas. Curiosamente, no recuerdo que nos contase la historia de la casa, quizá porque éramos demasiado pequeños para entenderla o porque no llegó a vivir en ella. De todos modos, sus narraciones despertaron en mí el deseo de conocer algún día los lugares en los que transcurrían. Han pasado más de cincuenta años desde entonces, pero al final lo he conseguido.

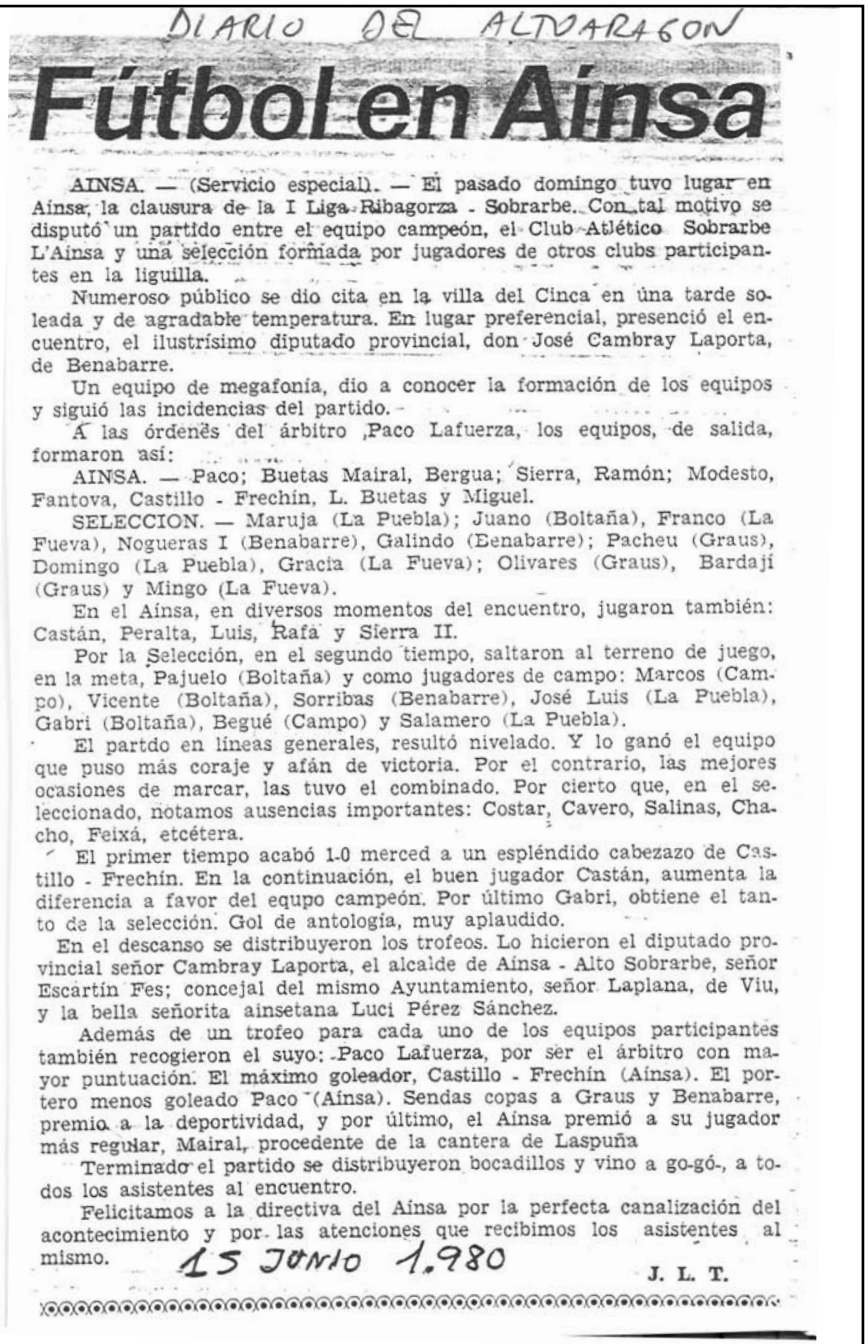
Nuestra estancia en Iquitos terminó con una simpática anécdota. Su Ayuntamiento (que allí denominan "Municipalidad") se enteró, no sé cómo, de nuestra presencia y su alcalde, Juan Carlos del Aguila (nótese la coincidencia de apellidos. ¿Seremos, tal vez, primos lejanos?), quiso conocernos. Pero, en el último momento, un compromiso de

última hora se lo impidió. En Perú se celebraban el 19 de Noviembre elecciones municipales y andaban todos los políticos de cabeza, en plena campaña electoral, especialmente los que, como el de Iquitos, tenían al parecer bastante difícil su reelección.

En sustitución suya nos recibió el Jefe de Turismo y el Antropólogo (¡!) del Ayuntamiento, con quienes conversamos durante una hora sobre la historia de Iquitos y de mi familia y nos hicieron entrega de varios obsequios, como agradecimiento por nuestra visita. Quizá éramos los primeros turistas en varios años que mostrábamos interés por su ciudad.

Al atardecer volamos a Lima y al día siguiente regresamos finalmente a España, cargados de imágenes y de recuerdos que difícilmente nos abandonarán en mucho tiempo. Las cumbres nevadas de los Andes; la soledad del altiplano andino, sólo interrumpida de tanto en tanto por llamas y alpacas; la autenticidad de algunos mercados indígenas, donde aún se practica el trueque; las islas flotantes de los Uros, en el lago Titicaca; las enigmáticas líneas de Nazca, que sólo se aprecian desde el aire; los restos incas de Sacsayhuamán, con sus inmensos bloques de piedra perfectamente encajados; el elegante vuelo del cóndor, sobre el cañón del río Colca; el barroco mestizo de las iglesias de Cusco, Arequipa y Lima; la majestuosa grandeza del Machu Picchu; la inmensidad de la selva y del Amazonas. Y también, en un rinconcito, la modesta "Casa de Fierro" de mis antepasados.

José Antonio de Juan



DIARIO DEL ALTOARAGON

Fútbol en Ainsa

AINSA. — (Servicio especial). — El pasado domingo tuvo lugar en Aínsa, la clausura de la I Liga Ribagorza - Sobrarbe. Con tal motivo se disputó un partido entre el equipo campeón, el Club Atlético Sobrarbe L'Ainsa y una selección formada por jugadores de otros clubs participantes en la liguilla.

Numeroso público se dio cita en la villa del Cinca en una tarde soleada y de agradable temperatura. En lugar preferencial, presenció el encuentro, el ilustrísimo diputado provincial, don José Cambray Laporta, de Benabarre.

Un equipo de megafonía, dio a conocer la formación de los equipos y siguió las incidencias del partido.

A las órdenes del árbitro ,Paco Lafuerza, los equipos, de salida, formaron así:

AINSA. — Paco; Buetas Mairal, Bergua; Sierra, Ramón; Modesto, Fantova, Castillo - Frechín, L. Buetas y Miguel.

SELECCION. — Maruja (La Puebla); Juano (Boltaña), Franco (La Fueva), Nogueras I (Benabarre), Galindo (Benabarre); Pacheu (Graus), Domingo (La Puebla), Gracia (La Fueva); Olivares (Graus), Bardají (Graus) y Mingo (La Fueva).

En el Aínsa, en diversos momentos del encuentro, jugaron también: Castán, Peralta, Luis, Rafa y Sierra II.

Por la Selección, en el segundo tiempo, saltaron al terreno de juego, en la meta, Pajuelo (Boltaña) y como jugadores de campo: Marcos (Campo), Vicente (Boltaña), Sorribas (Benabarre), José Luis (La Puebla), Gabri (Boltaña), Begué (Campo) y Salamero (La Puebla).

El partdo en líneas generales, resultó nivelado. Y lo ganó el equipo que puso más coraje y afán de victoria. Por el contrario, las mejores ocasiones de marcar, las tuvo el combinado. Por cierto que, en el seleccionado, notamos ausencias importantes: Costar, Cavero, Salinas, Chacho, Feixá, etcétera.

El primer tiempo acabó 1-0 merced a un espléndido cabezazo de Castillo - Frechín. En la continuación, el buen jugador Castán, aumenta la diferencia a favor del equpo campeón. Por último Gabri, obtiene el tanto de la selección. Gol de antología, muy aplaudido.

En el descanso se distribuyeron los trofeos. Lo hicieron el diputado provincial señor Cambray Laporta, el alcalde de Aínsa - Alto Sobrarbe, señor Escartín Fes; concejal del mismo Ayuntamiento, señor Laplana, de Viu, y la bella señorita ainsetana Luci Pérez Sánchez.

Además de un trofeo para cada uno de los equipos participantes también recogieron el suyo: Paco Lafuerza, por ser el árbitro con mayor puntuación. El máximo goleador, Castillo - Frechín (Aínsa). El portero menos goleado Paco (Aínsa). Sendas copas a Graus y Benabarre, premio a la deportividad, y por último, el Aínsa premió a su jugador más regular, Mairal, procedente de la cantera de Laspuña

Terminado el partido se distribuyeron bocadillos y vino a go-gó-, a todos los asistentes al encuentro.

Felicitamos a la directiva del Aínsa por la perfecta canalización del acontecimiento y por las atenciones que recibimos los asistentes al mismo.

15 JUNIO 1.980

J. L. T.

Este artículo tiene que ver con el trabajo de Jose María Lafuerza sobre la primera liga de fútbol Sobrarbe-Ribagorza

CON LA COLABORACIÓN ECONÓMICA DE:

LA COMARCA DE SOBRARBE

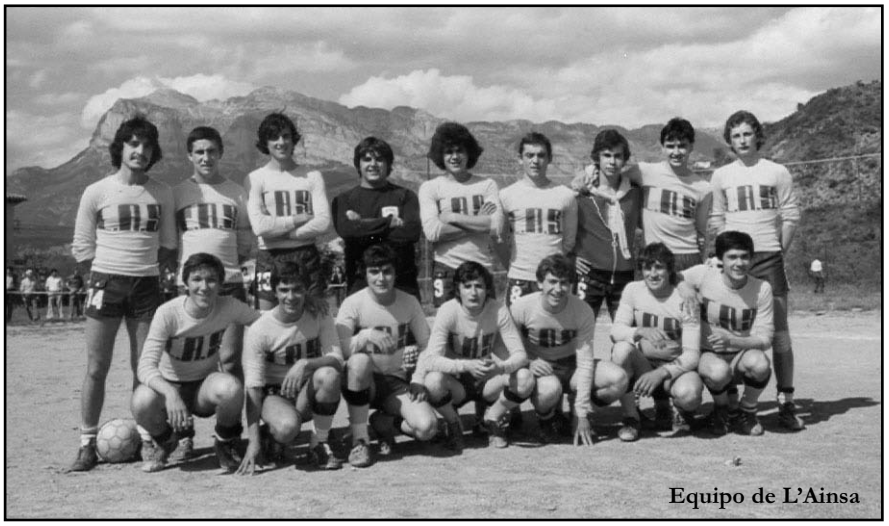
I LIGA DE FUTBOL RIBAGORZA-SOBRARBE

A finales del año 2005 y con motivo de reunión mantenida con los responsables de la sección de Fútbol del Club Atlético Sobrarbe, caí en la cuenta de que ese año se cumplía el XXV aniversario de la I Liga de Fútbol Ribagorza-Sobrarbe, y ya no había tiempo material para organizar un evento recordatorio de dicho acontecimiento deportivo.

El pasado año, a raíz de un par de artículos publicados en la revista trimestral "El Gurrión", sobre Recuerdos del Instituto o Un partido de fútbol inacabado, Mariano Coronas me propuso que escribiera algo sobre dicha liga, cuya invitación he recogido con agrado, sobre todo porque creo que no se valoró lo suficiente, ni en el pasado ni en la actualidad, el impacto que tuvo en nuestras Comarcas, tanto a nivel de práctica deportiva (en este caso el fútbol) como de la construcción de Campos de Fútbol, si no recuerdo mal y solamente en la comarca del Sobrarbe, el de Ainsa, el de Tierrantona (La Fueva), el del Alto Cinca, posteriormente el de Boltaña, y algún otro que seguro se me escapa, así como el estrechamiento de relaciones entre las poblaciones de ambas comarcas y sus gentes, vecinas geográficamente, pero con poco conocimiento mutuo.

Antes de empezar a relatar lo acontecido en la I Liga, decir que a pesar de que he recabado la opinión de algunas de las personas que participaron en dicho evento, quiero recordar las palabras que me parecieron muy hermosas y que conocí en la revista nº 104 de los indios xántis de la Amazonia sobre la fragilidad de la memoria "Bueno, así me parece que sucedió, creo yo, quizás".

En primer lugar reconocer que el "mentor" de esta buena idea fue Roberto Fuster de Campo, localidad que en aquellos momentos y si no recuerdo mal, todavía seguía a la espera del descarte definitivo del pantano "Lorenzo Pardo". En conversación mantenida recientemente, Roberto me comentaba que las principales razones que lo movieron a liderar la iniciativa fueron las pocas actividades que se llevaban a cabo en aquellos momentos en las distintas localidades, con un aburrimiento generalizado, la promoción de la práctica deportiva del fútbol, y la posibilidad que la Liga iba a ocasionar de forjar amistades y conocimiento mutuo entre ambas Comarcas.



Equipo de L'Ainsa

En el otoño de 1.979 se dieron los primeros pasos para la celebración de la I Liga, con asiduas reuniones en el Bar-Restaurante Cotiella de Campo. Tal como detalla el Reglamento en su artículo 21, con fecha 3 de diciembre de 1979 se enviaron notas de prensa sobre la organización y celebración de la liga en la primavera-verano del año 1.980.

Los equipos participantes fueron ocho, cinco de la Ribagorza (Benabarre, Campo, Castejón, Graus y La Puebla de Castro) y tres del Sobrarbe (Ainsa, Boltaña y La Fueva), y los delegados de dichos contendientes, Abilio Sancho de Benabarre, Roberto Fuster de Campo, Juan Narváez de Castejón de Sos, Francisco Jordán de Urries y José Antonio Larruy por Graus, José Noguera de La Puebla, José Maria Lafuerza de Ainsa, Miguel Ferrandez de Boltaña y Luis Araguás por La Fueva.

Se confeccionó un Reglamento y entre otras cosas muy curiosas que contiene, nos recuerda que se

consiguió una subvención de la D.P.H. de 100.000 de las antiguas pesetas, que fueron distribuidas 10.000 por cada equipo participante y las restante 20.000 pesetas para el Comité de Competición, formado por Roberto Fuster de Campo, Alfonso Feixa de Castejón y José Maria Lafuerza de Ainsa, con sede en Campo y facultades para ir resolviendo los problemas que fueran surgiendo, de las que 8.000 pesetas fueron para la celebración del partido final de Liga. También había que llamar al equipo coordinador, el de Benabarre (Abilio Sancho), todos los domingos entre las 9 y las 10 de la noche, con los resultados y posibles incidencias de cada partido.

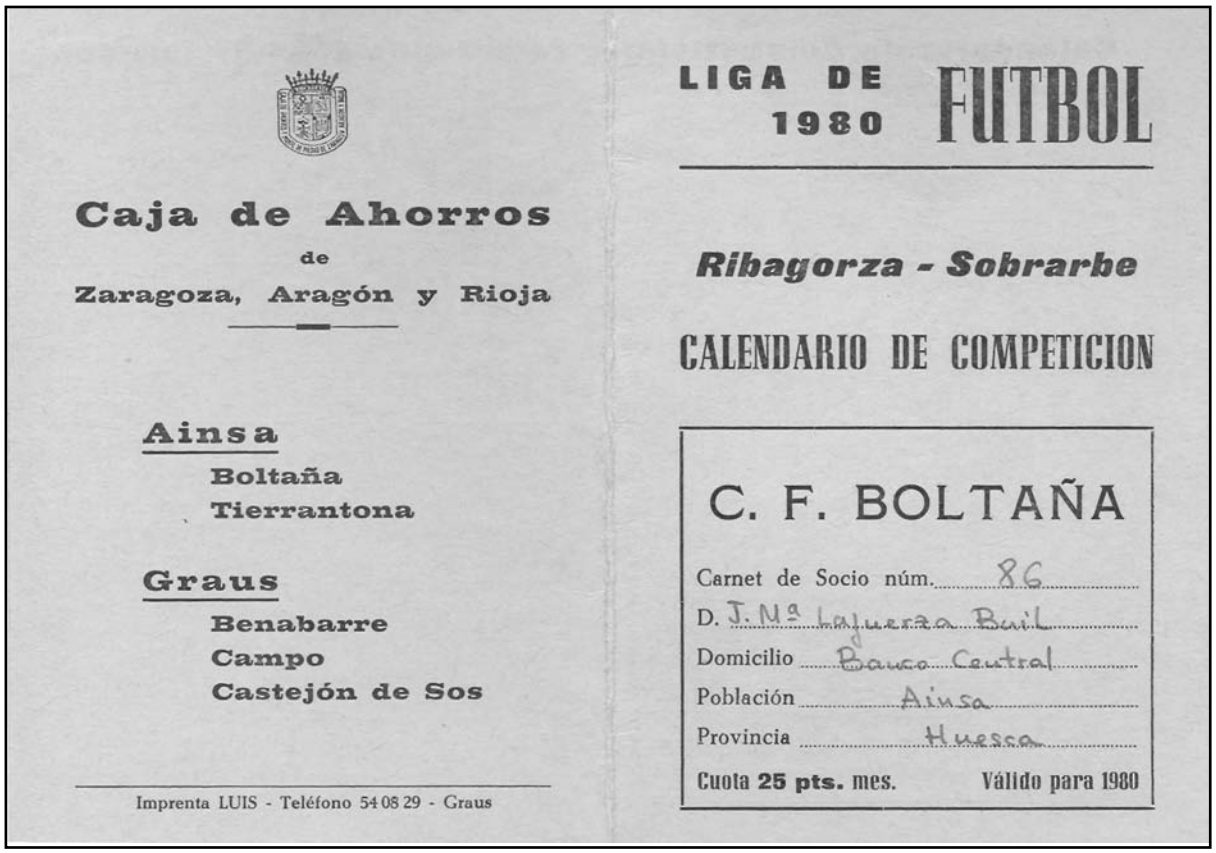
La liga empezó el 2 de marzo de 1.980 y terminó el domingo 15 de junio del mismo año con la celebración en Ainsa de un partido de fútbol, entre el equipo ganador (Club Atlético Sobrarbe) y una selección del resto de equipos, tal como se había acordado previamente, en donde se hicieron entrega de los diferentes premios también establecidos, a Castillo Frechín (q.e.p.d.), por máximo goleador con 17 goles, a Paco Castillo, portero menos goleado, con 16 goles, a Francisco Lafuerza, árbitro mejor puntuado de la Liga y a los equipos de Benabarre y Graus el trofeo a la deportividad (cedido voluntariamente por el C.A.S. de Ainsa al haber aglutinado el resto de trofeos).

Entre otras cosas que voy recordando, al objeto de poder confraternizar un poco más y borrar lo más rápido posible los pequeños encontronazos que se daban en los partidos, tanto entre jugadores, como entre el público en alguna ocasión, una vez empezada la liga se acordó que el equipo de casa, al finalizar el partido, invitara a merendar al equipo visitante.

Para finalizar no quiero dejar de pasar la oportunidad de invitar a todos aquellos que participaron, aunque fuera como meros espectadores de algún partido de fútbol, a dar su opinión sobre lo que para ellos supuso dicho acontecimiento deportivo, a ampliar cuanta información he aportado o a rectificarme en cualquier cosa en la que mi memoria no haya sido totalmente certera.

José María Lafuera

Selección de la liga



Caja de Ahorros
de
Zaragoza, Aragón y Rioja

Ainsa
Boltaña
Tierrantona

Graus
Benabarre
Campo
Castejón de Sos

Imprenta LUIS - Teléfono 54 08 29 - Graus

LIGA DE 1980 FUTBOL

Ribagorza - Sobrarbe

CALENDARIO DE COMPETICION

C. F. BOLTAÑA

Carnet de Socio núm. 86
D. J. Mª Labuerda Buil
Domicilio Banco Central
Población Ainsa
Provincia Huesca
Cuota **25 pts.** mes. Válido para 1980

En esta página y la mitad de la siguiente, publicamos dos documentos relacionados con la primera liga Sobrarbe-Ribagorza: el calendario de competición y el reglamento establecido para el desarrollo de la misma.

Calendario de Competición y resultados de cada jornada

POR EL DEPORTE A LA AMISTAD ¡VIVA EL FUTBOL!

1.ª Jornada 2 de marzo
4 L'Ainsa-Campo 1
1 Castejón-Graus 1
4 Boltaña-La Puebla 0
1 La Fueva-Benabarre 0

2.ª Jornada 9 de marzo
1 Graus-L'Ainsa 3
1 Benabarre-La Puebla 2
0 Campo-Castejón 1
3 Boltaña-La Fueva 3

3.ª Jornada 16 de marzo
10 L'Ainsa-Benabarre 1
1 La Puebla-Graus 1
6 La Fueva-Campo 0
3 Castejón-Boltaña 1

4.ª Jornada 23 de marzo
4 Campo-Benabarre 0
2 Castejón-La Puebla 1
3 Boltaña-Graus 2
1 La Fueva-L'Ainsa 4

5.ª Jornada 30 de marzo
3 L'Ainsa-Castejón 0
4 Graus-La Fueva 3
3 La Puebla-Campo 2
1 Benabarre-Boltaña 1

6.ª Jornada 6 de abril
3 Castejón-Benabarre 1
3 La Puebla-La Fueva 4
1 Campo-Graus 1
0 Boltaña-L'Ainsa 1

7.ª Jornada 13 de abril
2 Benabarre-Graus 0
3 L'Ainsa-La Puebla 1
2 Boltaña-Campo 2
2 La Fueva-Castejón 1

8.ª Jornada 20 de abril
1 Campo-L'Ainsa 2
2 Graus-Castejón 1
2 La Puebla-Boltaña 2
4 Benabarre-La Fueva 1

9.ª Jornada 27 de abril
1 L'Ainsa-Graus 3
1 La Puebla-Benabarre 2
8 Castejón-Campo 1
3 La Fueva-Boltaña 2

10.ª Jornada 4 de mayo
1 Benabarre-L'Ainsa 3
4 Graus-La Puebla 1
2 Campo-La Fueva 0
2 Boltaña-Castejón 1

11.ª Jornada 11 de mayo
4 Benabarre-Campo 0
2 La Puebla-Castejón 2
3 Graus-Boltaña 1
0 L'Ainsa-La Fueva 2

12.ª Jornada 18 de mayo
2 Castejón-L'Ainsa 1
3 La Fueva-Graus 0
1 Campo-La Puebla 3
1 Boltaña-Benabarre 2

Puntos acumulados

13.ª Jornada 25 de mayo
3 Benabarre-Castejón 2
4 La Fueva-La Puebla 2
6 Graus-Campo 1
3 L'Ainsa-Boltaña 1

14.ª Jornada 1 de junio
2 Graus-Benabarre 1
1 La Puebla-L'Ainsa 1
2 Campo-Boltaña 3
1 Castejón-La Fueva 0

CALENDARIO CREACION DE
C. F. BOLTAÑA

Caja de Ahorros
de
Zaragoza, Aragón y Rioja

Ainsa
Boltaña
Tierrantona

Graus
Benabarre
Campo
Castejón de Sos

Imprenta LUIS. Graus - DL Hu. 15. - 1.000. ejmp. 1-2-80

REGLAMENTO
PRIMERA LIGA
DE
FUTBOL
RIBAGORZA
SOBRARBE

ARBITROS

Artículo 1.º - Los árbitros serán locales, puntuándolos los delegados de los equipos a razón de 0 a 3 puntos cada uno, para la entrega de un trofeo al árbitro con más puntuación al final de la Liga.

Art. 2.º - Siempre a criterio del árbitro, las expulsiones en un partido podrán ser: temporales (por una sola vez y de 15 minutos) y totales del partido.

Art. 3.º - Las reglas de juego (duración de los partidos, etc.) no especificadas en el Reglamento, vendrán a ser las que rigen en la Federación Española de Fútbol.

SANCIONES

Art. 4.º - Las sanciones de 1 partido o más sin participar a un árbitro o jugador, las decidirá el Comité de Competición.

Art. 5.º - La no presentación a un partido o la retirada del campo, antes de que el árbitro dé por finalizado el mismo, será sancionada con la pérdida de los puntos en litigio más 1 punto de descuento por sanción. (El resultado será de victoria por la mínima (1-0) del equipo no sancionado.

Art. 6.º - Así mismo la alineación indebida de algún jugador hará perder los dos puntos al equipo que lo haga con el mismo resultado del artículo anterior.

Art. 7.º - Los jugadores federados en categoría regional en activo, no podrán participar salvo acuerdo de todos los Clubs.

Art. 8.º - Para el trofeo a la deportividad al Club, las expulsiones temporales sumarán 1 punto y las totales 3 y el Club con menos puntuación ganará el mencionado trofeo.

Art. 9.º - Los horarios de los partidos serán fijos para todos (a las 4 h. de la tarde de momento), salvo acuerdo de los 2 equipos. Caso de que un equipo por causas sin justificar no se presentara en el campo media hora después de la hora para la que estaba programado el encuentro, incurrirá en el Art. 5.º y se le impondrá la misma sanción.

TROFEOS

Art. 10.º - Los trofeos serán 12. Uno para cada equipo participante, otro al mejor árbitro, al jugador máximo goleador, al portero menos goleado y al comentado a la deportividad. Estos deberán estar en la próxima reunión a celebrar a mediados del mes de Enero para su clasificación y la procedencia será uno por Club más 5 los de La Puebla de Castro.

NORMAS GENERALES

Art. 11.º - Las listas a presentar por los Clubs con plazo máximo del 15 de Febrero serán de: 25 jugadores, 1 entrenador y 1 a 3 árbitros, por quintuplicado ejemplar, más una copia para el Comité y otra que quedará en poder del Club. Estas listas no se podrán alterar pasada esta fecha y se especificará en las mismas el nombre, 2 apellidos y edad actual.

Art. 12.º - Siempre que un delegado de equipo lo requiera, el otro dará la alineación de su equipo y presentar la documentación necesaria para la identificación de algún jugador, bien durante el encuentro o a la mayor brevedad posible.

Art. 13. - Se podrán cambiar durante el partido 3 jugadores de campo y el portero.

Art. 14.º - Por mal tiempo u otras causas, los delegados de los equipos deberán decidir sobre la suspensión de los encuentros. También y por acuerdo de los dos equipos se podrán cambiar los partidos de ida y vuelta por motivos de festejos u otros. Los dos puntos antes mencionados se deberán comunicar a la mayor brevedad al Comité de Competición.

Art. 15.º - El Domingo 15 de Junio y en la localidad del equipo ganador de la Liga, se celebrará un partido entre el equipo Campeón y una selección de los demás participantes.

Art. 16.º - Los colores de las camisetas de los Clubs son: BOLTAÑA - rojas, CAMPO - azules, GRAUS - blanquiazules y amarillas, AINSA blancas y azules, LA FUEVA - Roji-amarillas, CASTEJÓN - verdes, LA PUEBLA - rojiblancas y BENABARRE - (antes rojas).

EQUIPO COORDINADOR

Art. 17.º - El delegado del equipo que juegue en casa, el Domingo por la noche y a una hora que se señalará así como el número de teléfono dará el resultado, los goleadores, el nombre de los porteros, la clasificación de los delegados para el Arbitro así como su nombre, expulsiones temporales y totales y alguna otra cosa de interés que tenga lugar, para que el equipo coordinador lo haga seguir a los Clubs y al Comité de Competición a la mayor brevedad.

El equipo coordinador será de Benabarre.

COMITE DE COMPETICION

Art. 18.º - El Comité está formado por Roberto Fuster Bruned de Campo, José M.ª Lafuerza Buil de Ainsa y Alfonso Feixa Cereza de Castejón de Sos, tendrá su sede en Campo y estará facultado para ir resolviendo los pequeños problemas que vayan surgiendo en el transcurso de la Liga.

Este Comité se reunirá siempre que cualquier delegado lo solicite si hace falta y si el asunto lo requiriera se avisaría a los delegados de los Clubs interesados.

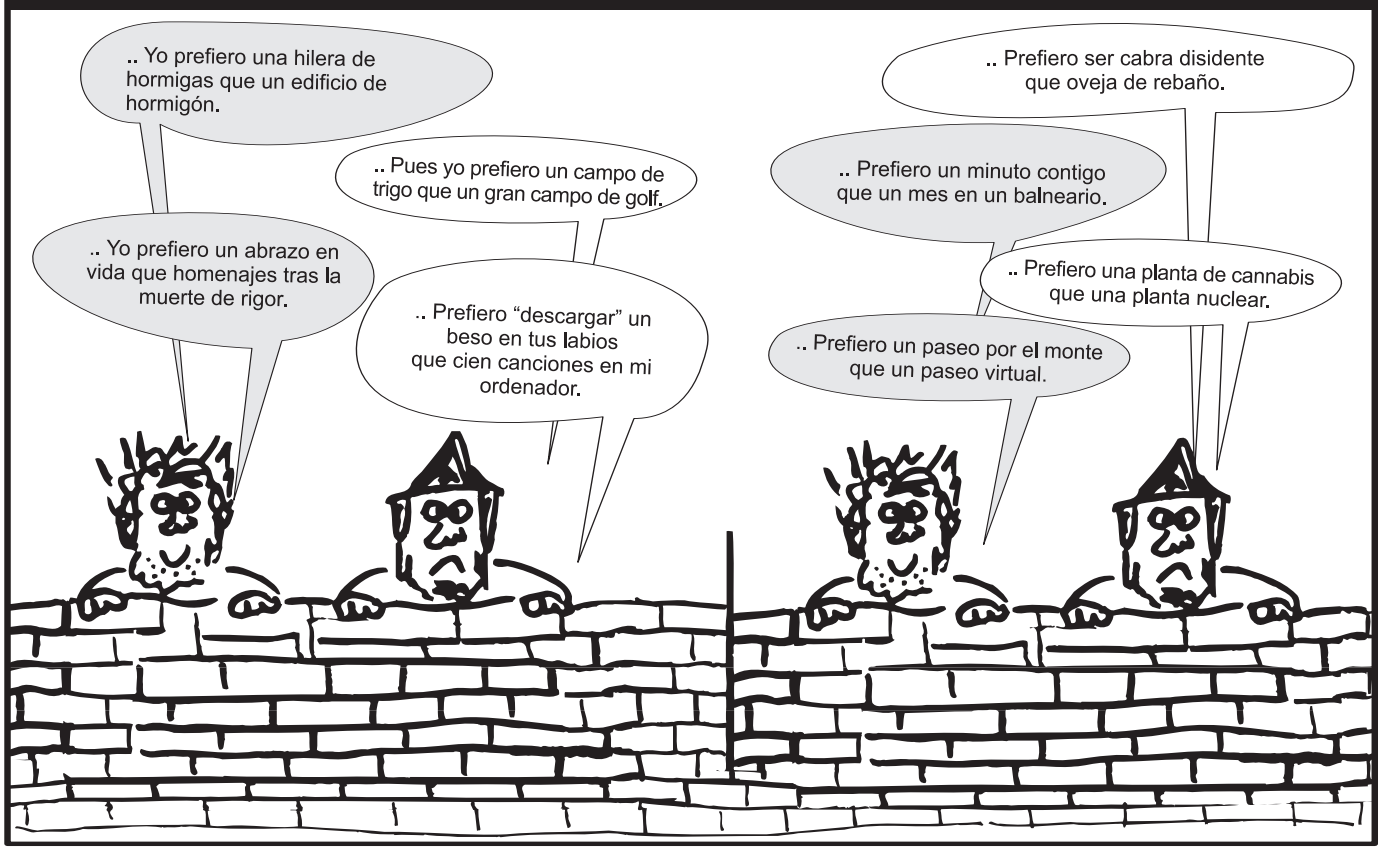
Art. 19.º - El seguro de la Mutualidad General Deportiva, al que tendrán derecho los jugadores, entrenador y árbitros inscritos en la fecha fijada, será costeado por la Delegación Provincial de Deporte.

Art. 20.º - Se ha obtenido una subvención de la Diputación Provincial, de 100.000 pesetas distribuyéndose de la siguiente forma: 10.000 ptas. para cada Club y 20.000 ptas. para el Comité de Competición.

Art. 21.º - Con fecha 3 de Diciembre de 1979 se envían notas de prensa a los medios de comunicación regionales sobre la iniciación de la Liga, equipos componentes, etc.

NOTA: Se ruega la máxima difusión de este Reglamento a los Arbitro, jugadores, etc.

TRAS EL MURO: el verbo preferir



Club Atlético Sobrarbe (C.A.S.). Programación anual de actividades

Desde el CAS de L´Aínsa nos hacen llegar la programación de las actividades programadas para el año 2007. No es sólo una comunicación de cortesía; es también una invitación a participar con ellos en sus salidas. El acuerdo de esta programación lo tomaron las personas asistentes a la Asamblea General Ordinaria que el CAS celebró en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Ainsa-Sobrarbe, el día 16 de diciembre 2006, a las 18,30 horas.

DIA 24 DE FEBRERO, sábado. Travesía senderista de Buerba-Yeba-Cerezuela-Buerba. Poco desnivel. Algo del recorrido por GR y sobre 5 horas de duración. Organiza y coordina Ramón Azón (974500234).

DIA 10 DE MARZO, sábado. Excursión al Tozal de Asba desde Paules de Sarsa. Desnivel 650 metros y sobre 2 horas de subida. Coordina José Maria Lafuerza (teléfonos 974241841 y 606356255).

DIA 24 DE MARZO, sábado. Camino de la Sardineta (partiendo desde Buerba por el camino a Gallisué y llegada en la fuente de Puyarruego). Sobre 4 horas y 350 metros de desnivel de bajada. Organiza y coordina Ramón Azón (974500234).

DIA 14 DE ABRIL, sábado. Travesía por la sierra de Guara. Sobre 6/8 horas y entre 1.000/1.200 metros de desnivel. Organiza y coordina Oscar Ballarín (teléfono 636529537).

DIA 21 DE ABRIL, sábado. Excursión desde Revilla al Circo de Gurrundue (1.950 metros). Desnivel de 750 metros y sobre 3 horas de subida. Coordinan Agustín Muñoz (974500723) y José Miguel Cheliz (974500006).

DIA 12 DE MAYO (segundo sábado de mayo). Ascensión ritual a la Peña Montañesa, con excursión alternativa. Organiza la Junta Directiva del Club. Se pondrá en conocimiento de todos con tiempo suficiente el detalle de la excursión alternativa, comida, autobús, etc..

DIA 19 DE MAYO, sábado. Ascensión a Punta Lacués (2.288 metros), desde el collado de Santa Isabel (Saravillo). Sobre 750 metros de desnivel y 3 horas de subida. Coordina José Maria Lafuerza (974241841 y 606356255).

DIA 24 DE JUNIO, domingo. II Carrera de Montaña a la Peña Montañesa. De antemano contamos con la colaboración de los voluntarios de la primera Carrera (si alguien no pudiera hacerlo que lo indique cuanto antes a la Comisión organizadora) y volvemos a solicitar la ayuda a todos aquellos que puedan y quieran colaborar en la edición de este año y que por diversas circunstancias no pudieron hacerlo el pasado año.

DIA 30 DE JUNIO, sábado. Ascensión al Pico Neouville (3.092 metros), desde lago Aubert en Francia. 900 metros de desnivel y sobre 3 horas de subida. Coordina José Miguel Cheliz (974500006)

DIA 14 DE JULIO, sábado. Travesía desde Panticosa pueblo al Mesón de Bujaruelo, por el cuello de Tendenera (2.339 metros). Sobre 1.000 metros de desnivel y entre 6/7 horas de recorrido. Organiza y coordina José Maria Lafuerza (974241841 y 606356255).

DIA 28 DE JULIO, sábado. Ascensión al pico Añisclo Superior (3.002 metros) (Cresta de las Olas), con el autobús de Nerín y posibilidad de hacer travesía volviendo por el collado de Añisclo a Pineta. Desnivel de 800 metros y entre 6/8 horas de duración. Organiza y coordina José Maria Lafuerza (974241841 y 606356255).

DIA 29 DE SEPTIEMBRE, **sábado**. Circuito Campo-Senz-Campo. Sobre 300 metros de desnivel y 4 horas de recorrido. Coordina Agustín Muñoz (974500723).

DIA 6 DE OCTUBRE, sábado. Excursión por la zona de Barrosa hacia las minas de Liena, con posibilidad de regreso por Chisagúes. Sobre 1.000 metros de desnivel y entre 4/6 horas de duración. Organiza y coordina José Miguel Cheliz (974500006).

DIA 20 DE OCTUBRE, sábado. Excursión por el Valle de Tena/Aguas Limpias. Sobre 1000/1200 metros de desnivel y 5/6 horas, dependiendo de hacer ibones o pico. Organiza y coordina Oscar Ballarín (636529537).

DIA 27 DE OCTUBRE, sábado. Ascensión al pico Mondoto (1.962 metros), desde Nerín. Sobre 700 metros de desnivel y 2 horas de subida. Coordina José Miguel Cheliz (974500006).

NOTAS IMPORTANTES:

LAS EXCURSIONES DE RAQUETAS DE NIEVE DEL 27 DE ENERO, DEL 10 DE FERBERO AL MONCHOYA, DEL 24 DE FEBRERO POR YEBA, DEL 10 DE MARZO AL TOZAL DE ASBA, DE 21 DE ABRIL A GURRUNDUE, DEL 12 DE MAYO A LA PEÑA MONTAÑESA, DEL 19 DE MAYO A PUNTA LACUES, DEL 30 DE JUNIO AL PICO NEOUVILLE, DEL 29 DE SEPTIEMBRE, CAMPO-SENZ, DEL 6 DE OCTUBRE, BARROSA-MINAS DE LIENA, DEL 20 DE OCTUBRE (VALLE DE TENA) Y LA DEL 27 DE OCTUBRE, AL MONDOTO, SE ORGANIZAN CONJUNTAMENTE CON NUESTROS AMIGOS DEL CLUB NABAIN DE BOLTAÑA.

IGUALMENTE, LAS SALIDAS DEL 24 DE FEBRERO POR YEBA-BUERBA, DEL 10 DE MARZO AL TOZAL DE ASBA, Y DEL 29 DE SEPTIEMBRE, CAMPO-SENZ, SE PODRAN HACER CON BTT. (interesados en participar contactar con José Luis Bergua (696983115).

El partido más largo del mundo (III)

Cuando en el número 104 de "El Gurrión" leí "Recuerdos de Instituto" de Mariano Coronas y vi una de las fotos que aparecían, sentí una gran alegría al ver que se trataba del equipo de futbol formado por los alumnos del Colegio Libre Adoptado de Ainsa que procedíamos de localidades de los alrededores. Hoy , aquel C.L.A., es el I.E.S. "Sobrarbe". Poco tenía que ver esa foto con el partido que allí se narraba, tan sólo que era un precedente de ese que nunca se acabó y que tantas vicisitudes acarreó.

En el número siguiente, el 105, José Mª Lafuerza aporta la fotografía del equipo contrario, es decir, los de Ainsa. No sólo la fotografía, sino también una serie de datos sobre alineaciones, resultado del partido y otras anécdotas muy agradables de recordar.

En este "Gurrión" quiero, como componente del equipo visitante, añadir algunos datos que recuerdo y completan los aportados por José Mari.

Sí que es curioso que Antonio Vidal con panadería en Sudiera jugara con los de fuera y Joaquín Sanz con carpintería también en Sudiera jugara con los de Ainsa. No se si tendrá algo que ver, pero, sin menospreciar a Vidal, Sanz era un defensa central de calidad. Cada uno que piense lo que quiera. Puede ser también que se debiera a la escasez de efectivos para formar el equipo de los pueblos ya que Ramón Ojer tuvo que jugar a pesar del tremendo catarro que sufría. De ahí su indumentaria con anorak y bufanda poco acorde con la actividad que se iba a realizar y a pesar de la nieve que se ve en Peña Montañesa.

Quiero igualmente añadir algo sobre la identidad de algunos de los componentes de este equipo y que Lafuerza dice no tener muy clara o desconocer.

El defensa que está entre José Luis Mur y Enrique Pardina es Ricardo Conde, de Boltaña y también, como Enrique, fallecido. El que en la foto ocupa el lugar de interior izquierdo era hijo de un guardia civil de Lafortunada y le conocíamos por el apodo de "Garrincha". Y el extremo izquierdo si que es José Manuel Abad de Banastón , otra pruebe evidente de la escasez de efectivos de los visitantes ya que sólo recuerdo que mi única virtud jugando al futbol era ser zurdo, algo no muy habitual y que era cierta garantía para ocupar ese hueco.

Más cosas podría añadir referido a ese partido, pero como el escribir de esto empezó por "Recuerdos de Instituto", quiero completar esta colaboración con una referencia a otra actividad que se solía hacer en el C.L.A. para celebrar Santo Tomás de Aquino,el teatro. Por eso aporto una fotografía del "cuadro artístico" del Centro recibiendo los aplausos del público en el cine Avenida de Ainsa después de representar con éxito "El último mono" de Carlos Arniches. En la misma se ven muchos de los componentes de los equipos de futbol que han ocupado estas líneas, pero en esta ocasión implicados todos en la misma faena y en el mismo equipo.

Quiero para terminar, y a propósito de esta foto, hacer un recuerdo emocionado de Enrique Pardina. Su calidad humana , el ser buena gente que se dice ahora, lo merece. En esa ocasión , como siempre, estuvo disponible para lo que hiciera falta.

JOSE MANUEL ABAD.

Y tú..., ¿qué coleccionas?

Noelia Gonzalo Trigo

Noelia Gonzalo Trigo es una joven zaragozana que conoció Labuerda y Sobrarbe ya en su primera infancia, pues sus padres solían elegir esta tierra para pasar las vacaciones. Cursó estudios de hostelería y, quizás fuera en ese entorno cuando decidió tomarse más en serio lo de coleccionar servilletas de papel y etiquetas de cerveza. Ahora quiere compartir con los lectores de El Gurrión esta curiosa afición.

PREGUNTA.-¿Cuándo comenzaste a guardar servilletas de papel?

RESPUESTA.-Aproximadamente a finales del año 2001.

P.- Imagino que, por la fragilidad de las servilletas, más de una se te habrá arrugado y al llegar a casa habrás tenido que tirarla...

R.- Bueno, normalmente suelo coger más de una "por si acaso", pero ha habido veces que me han traído la servilleta de algún lugar recóndito y no he podido desaprovechar ese material. El truco de poner la servilleta entre las páginas de un pesado libro durante unos días y esperar a que ésta se estire aún funciona.

P.- ¿Cuántas unidades tienes, más o menos?

R.- Pues acabo de contarlas y exactamente hay 303. Lógicamente no las he contado una por una, las guardo en álbumes de fotos y así es más fácil contarlas, encontrarlas y conservarlas.

P.- ¿Hay algún ejemplar especialmente raro o valioso para ti?

R.- Bueno, no sabría decidirme por ninguna en concreto, porque casi todas me recuerdan algún buen momento.

P.- ¿Te ha servido alguna vez una servilleta para conseguir un autógrafo, anotar un número de teléfono de alguien que te interesara mucho, recibir alguna proposición...?

R.- Para anotar sobre todo… más bien, me han anotado los demás, je je...

P.- Hablemos de las etiquetas de cerveza. ¿De qué marcas y nacionalidades tienes?

R.- Tengo sobre todo de nacionalidad

española y unas cuantas de diversos países y de distintos tipos de cerveza (rubia, negra, etc…)

P.- ¿Te ha sucedido que, al intentar despegarla de la botella, se haya malogrado alguna etiqueta?

R.- Sí, y me ha fastidiado mucho. Luego a hacer apaños con el pegamento… pero ya no ha quedado igual.

P.- ¿Hay posibilidad de intercambio de este material con otros coleccionistas?

R.- Hace años me intercambiaba con una amiga servilletas… Es algo que no da mucho de si y es

difícil encontrar gente a la que le gusta coleccionar hoy en día.

P.- ¿Te ayudan la familia y amigos a ampliar tu colección de servilletas de papel y etiquetas de cerveza?

R.- Siempre intento que me traigan servilletas si viajan o van a algún bar peculiar. Son mis servilletas más preciadas.

P.- ¿Se enganchan los jóvenes a esto del coleccionismo?

R.- No conozco a muchos jóvenes que coleccionen… y mucho menos cosas como servilletas o etiquetas de cerveza. No sé, supongo que no está tan de moda esto de coleccionar como pudo estarlo tiempos atrás.

P.- Para finalizar, ¿qué consejo darías a aquellas personas que estén iniciando alguna colección o que la hayan heredado de sus antepasados?

R.- Que es algo bonito y muchas veces al mirar determinados ejemplares de las colecciones, quien las mantiene no ve solamente el material, que en mi caso serían papeles impresos, sino muchos recuerdos del día en que se consiguió ese objeto concreto. Yo me acuerdo de momentos determinados de beber una cerveza o del bar en el que cogí una servilleta, del ambiente en que me encontraba, y todo eso es importante conservarlo con cariño.

Agradecemos a Noelia su amabilidad de habernos atendido y le animamos a que continúe adelante con estas dos originales colecciones.

Mª Victoria Trigo Bello

Conociendo a nuestros antepasados:
EL TESTAMENTO DE JOAN MONTANER (1599):
una prosa ligera para unas reflexiones sentidas

La familia de Juan Montaner era importante en Bielsa. Fue un antepasado suyo, el escudero Ramón Montaner, el que en el año 1453 compró la villa con todos sus términos y derechos señoriales por la cantidad de 28.000 sueldos. Y fue precisamente entonces, cuando los vecinos decidieron pactar con el rey Alfonso V, ofreciéndose para reembolsar a Ramón Montaner la suma que había pagado para ser señor de Bielsa, a cambio de que la villa y todos sus términos pasaran a ser de jurisdicción real. También consiguieron del Rey que todos los hombres y mujeres vecinos de Bielsa fueran tenidos por infanzones hermunios, lo que les daba derecho a disfrutar de todos los privilegios que los demás caballeros e infanzones gozaban en el reino de Aragón, aunque perdían la condición de infanzón cuando dejaban de residir en Bielsa o en sus términos.

Pero no nos vamos a ocupar aquí de la posición social de la familia Montaner, ni de lo que fue la vida de Juan, de la que no sabemos mucho, aparte de que fue racionero de la iglesia de Bielsa y Comisario del Santo Oficio de la Inquisición.

Vamos a acercarnos a Juan justamente en el momento en que redacta su testamento, del que nos gustaría dar a conocer las reflexiones sobre la vida y la muerte que hace en su preámbulo. Cierto es que muchas de las frases utilizadas en su redacción eran las usuales en esos casos y que no se trata de nada original, pero su reiterada insistencia en el desconocimiento que tenemos los humanos sobre la hora de nuestra muerte, que "vendrá como el ladrón de noche", resulta un elemento emotivo muy significativo. No obstante, como hombre religioso que era, Juan Montaner hace ver la importancia de la salud del alma sobre la del cuerpo y confía en la misericordia de Dios, que siempre llega a los que con amor se la piden.

Testamento. Año 1599:

"En el nombre de Nuestro Señor Dios todo Poderoso, Criador del Cielo y de la tierra y de todo lo que en ellos hay, y de Jesucristo, su Hijo, Señor Redeptor Nuestro y del Espiritu Sancto consolador, que procede del Padre y del hijo, tres personas y un solo Dios verdadero, a cuya honra y gloria se ha de començar y acabar toda obra

buena y de cuya liberalísima y benignísima mano nos viene todo lo bueno y el favor y socorro para bien hazer, para saber bien vivir y bien morir en su Gracia y

Alrededores de Bielsa, desde una ventana de la torre de Javierre. Foto: M. Coronas.

Considerando el discreto Joahn Montaner, Infanzón, domiciliado en la villa de Bielsa y Comisario del Sancto Oficio de la Inquisición de Aragón, que la mayor parte de los mortales recebimos grande engaño en prometernos larga posesión deste siglo y siendo como es verdad que no podemos saber dónde, quándo ni cómo nos salteará la muerte, lo más cierto que della sabemos es que vendrá como el ladrón de noche, quando más descuidados estubiéremos.

En lo qual usó Dios con el hombre de muy gran providencia y magnanimidad, que no supiese qual era el último día, a fin que estubiese con cuydado de sobresalto cada día, medicina saludable y antídoto cordial, conforme a lo que dize el sabio "acuérdate de tus postrimerías y nunca pecarás". Aunque la muerte es lo más molesto y terrible que puede contecer al hombre en esta vida, todo lo ha de vencer la virtud a fuerça de amor con que se ha de amar a Aquél que siendo como es nuestra vida quiso por nosotros padecer muerte y muerte de cruz, siendo el Señor de la vida y Triumphador de la muerte.

Y assí a su imitación hemos de esperar y recibir la muerte con mucha paciencia, en considerando también que todos los mortales tememos la muerte del cuerpo, mas la del alma muy pocos. Por tanto, yo, dicho Doctor, conosciendo ser sujeto a las leyes quales otros mortales, aunque naturalmente temo la muerte del cuerpo, mucho más sin comparación temo la del alma. Para que nuestro Señor Dios por sola su misericórdia y por la muerte de su único y amantísimo hijo me libre y guarde della ayudando con su favor, que nunca falta a los que de coraçón se lo piden, a mi buena voluntad de acertar a servirle y cumplir con la suya en todas cosas y asta en la disposición y ordinación de mis cosas temporales, pues mostró holgar dello en lo que mandó decir al Rey Ezechias "Dispone domui tuae quia morieris tu et non vives", hago, dispongo y ordeno este mi testamento".

Vemos, pues, que, tras una larga introducción filosófico-religiosa , Juan Montaner no sólo recuerda lo que Dios le mandó decir al rey Ezequías cuanda estaba gravemente enfermo: "Dispón de las cosas de tu casa, porque vas a morir..."; sino que él también pasa a ocuparse del reparto de sus "cosas temporales", que en su caso eran muchas. El heredero de sus bienes fue su sobrino Ramón Jorge Montaner Allué, hijo de su hermano Gabriel. Pero esto, ya es otra historia...

Mª José Fuster (Bruselas)

¿QUÉ PUEDES HACER POR UN AMIGO O UNA AMIGA?

Pagarle una suscripción anual a la revista EL GURRIÓN. Sólo tienes que mandar la dirección y el importe (12 €, como suscripción normal y 15 €, como suscripción de apoyo) a:

ASOCIACIÓN CULTURAL "EL GURRIÓN"
Edificio Casa-Escuela
22360 LABUERDA
(Huesca)

Asociación Cultural "COCULLÓN"

A la redacción de este artículo, todavía no se ha celebrado la Asamblea Anual de la Asociación Cultural "Cocullón", dado que indistintamente se viene haciendo en los meses de enero o febrero.

Es hora de plantear ideas para el año 2007, pues el 2006 ha acabado, y con él, la culminación de parte de la programación de ese año, ya que otras actividades no se han realizado, y por el contrario, otras han ido haciéndose porque las ideas iban naciendo durante el año.

La excursión a Loudenvielle y al balneario allí existente fue una idea que nació sobre la marcha, y que se convirtió en realidad en el mes de julio. La afluencia de excursionistas a la convocatoria de nuestra asociación fue muy aceptable, aunque hubo quienes prefirieron no meterse a las aguas termales de sus modernas instalaciones, y prefirieron deleitarse con el paisaje existente en el exterior. En cualquier caso, unos y otros vinieron con los sentidos impresionados por la explosión de belleza natural que se da en la zona.

A finales de año sí que se hizo la excursión prevista al Parque de la Cuniacha, en el Valle de Tena. Bien es verdad que no pudo visitarse Pirenarium, no por falta de tiempo, sino por temas organizativos del parque, que se encontraba inmerso en unas reformas, aunque inmediatamente surgió la alternativa de visitar un Museo Etnológico existente en la misma localidad de Sabiñánigo. En definitiva, fue un día muy bonito, divertido, en el que chicos y grandes disfrutaron de parajes de indudable belleza.

La Asociación Cultural "Cocullón" ha traído este año a Labuerda a Javi el Mago, quien actuó una de las tardes de nuestras fiestas patronales, con un espectáculo de magia destinado más a un público adulto, dada su anterior visita a nuestra localidad con un programa de público infantil, e incluyendo la actuación de un mentalista, que también dejó su saber hacer en nuestro pueblo.

Asimismo, la Asociación colaboró con la Comisión de fiestas en traer la actuación del Grupo de Jotas "Carallana", de la localidad zaragozana de Cariñena, que también agradó en plenas fiestas patronales al público que se congregó en nuestra Plaza Mayor.

De los proyectos contemplados en la Asamblea Anual de 2006, había uno de orden gastronómico, en el que se quería que la patata sirviera de base para la elaboración de platos diversos. Finalmente, la actividad se recondujo y desde el mes de octubre se han venido celebrando varios encuentros consistentes en la elaboración de dos recetas por sesión. Desde estas líneas agradecemos a Casa Notario su predisposición a que dichos encuentros se celebren en sus dependencias.

Como hemos comentado al inicio de estas líneas, todavía no tenemos programa de actividades para el año que ha dado comienzo, aunque seguramente la base de las mismas seguirá yendo en la misma línea que hasta la fecha.

Las excursiones, que aunque difíciles por la organización que se requiere, satisfacen habitualmente a quienes asisten.

Los cursos o clases de gastronomía, que también tienen muchas aceptación, principalmente entre el sector de población femenino.

Las obras de teatro o actuaciones musicales, que acaparan la atención de todos, siendo el público más fiel el infantil.

Como siempre, invitamos a que se hagan todas las sugerencias que se crean convenientes para mejorar nuestro calendario de actividades, e intentaremos hacer lo posible por dar satisfacción a todos, los socios y no socios, que siguen desde hace ocho años ya, dando respaldo a nuestra Asociación Cultural "Cocullón".

La Junta Directiva

ROGATIVAS PARA LA NIEVE

(Texto escrito por su autora a finales de diciembre)

Todo dispuesto para el gran festival blanco del Agosto de invierno. Todo a punto para el trajín de remontes, reservas de hoteles, alquiler de material, coches por aquí y por allá, modelitos de indumentaria deportiva de diseño... Pero falta el componente principal, el que sustenta todo lo anterior. Falta la nieve.

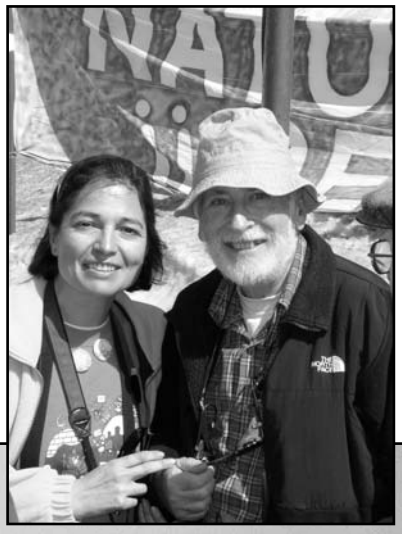
¡Ya es mala suerte que a estas alturas y cotas nuestros políticos no hayan desarrollado alguna medida para contrarrestar los efectos del cambio climático...! Quizás estén visionando la película del Doctor Zhivago para aprender cómo conseguir paisajes de postal azucarada de un modo más convincente que con nieve generada artificialmente que, además de sonar fatal, pone de nuevo el agua en el tablero de las disputas: para golf, para regadío, para hidroeléctricas, para rafting... Guarden turno, por favor, no se amontonen con urbanizaciones, botijos, turbinas y remos, que ahora, como si pariera la abuela en esta numerosa y mal avenida familia acuática, se quieren colar los demandantes del deporte blanco, agitando los interrogantes de sus esquíes.

O quizás nuestros políticos, desesperados ante el panorama, con el tinglado de Aramón al desnudo, estén haciendo rogativas para que el cielo se apiade de sus desmanes y cese ya esta puñetera sequía nival que, como toda sequía que se precie, tiene la condición de ser muy pertinaz, no respetando ni la coyuntura de hallarnos en vísperas de una Expo teóricamente organizada en torno al agua y al desarrollo sostenible.

Ahora, para no obstaculizar el desarrollo de la montaña, habrá que orquestar algún tipo de subvenciones, al menos para aplicar minio en tanto hierro, pues no sería solidario desatender el dolor de tanto negocio e inversión en unos enclaves que ahora, a remonte hecho y a permisos firmados para futuras instalaciones, están resultando estructuralmente deficitarios en precipitaciones.

Vayamos preparando la pancarta y dispongámonos a ir de romería, con las raquetas al hombro: "Aramón, nieve y futuro. Nieve para todos". ¡Faltaría más!.

Mª. Victoria Trigo Bello
- Zaragoza -



Mª. Victoria en el collado de Portalé junto a Eduardo Martínez de Pisón. Foto Alfredo Pusch

Pancarta de la Plataforma en Defensa de las Montañas ante el pico Anayet Foto Julián Ezquerra

DESDE EL AYUNTAMIENTO

Llega el año 2007 como punto de culminación de una legislatura municipal que comenzó con las elecciones municipales y autonómicas del año 2003.

El 27 de mayo de este año, los vecinos y vecinas de Labuerda tienen una cita con las urnas para renovar el Parlamento aragonés, de donde saldrá elegido el Presidente de nuestra Comunidad Autónoma para los próximos 4 años, y por ende, el gobierno que gestionará nuestras competencias en áreas tan importantes como la salud, la educación, el bienestar social, el medio ambiente, la agricultura y ganadería, y grandes e importantes infraestructuras que vertebran nuestro territorio.

Asimismo, serán elegidos los miembros de la próxima corporación municipal, que tendrán que hacer que el Ayuntamiento y el resto de administraciones, comarcal, provincial, autonómica y estatal, cada una en el marco de sus competencias, velen para garantizar unos adecuados servicios a los ciudadanos y ciudadanas de Labuerda y San Vicente.

De forma indirecta, la elección de los Ayuntamientos también marca la conformación política de otras instituciones, que en el caso de Aragón, son las Comarcas y las Diputaciones Provinciales.

Hasta que llegue la cita electoral, de la cual hablaremos dentro de unos meses, comentamos algunos aspectos de la actualidad de nuestro municipio.

Siguen las obras en la Abadía de San Vicente, donde ahora se encuentra trabajando una empresa procedente de Almunia de San Juan, Construcciones David Bardina. Esta misma empresa está realizando trabajos de acondicionamiento de cunetas en la pista de acceso a San Vicente, obra que sólo precisa para su finalización de la colocación de señales, balizas y quitamiedos, que van a ser ejecutados por la empresa Pacasa, y cuya financiación corre por cuenta de la Diputación Provincial de Huesca, como el resto de obra ejecutada hasta la fecha.

Para el Plan de Obras del año 2007 de la Diputación Provincial de Huesca, el Ayuntamiento ha tenido en cuenta una necesidad urgente y prioritaria, como es el adecuado y necesario abastecimiento de agua al núcleo de población de Labuerda. Llevamos varios meses con bastantes problemas en la toma de agua que suministra al depósito general, y que como conocerán todos los vecinos de nuestra localidad, se encuentra en la margen del río Cinca, cerca del Barrio Mingué. Para salvar la situación durante estos meses, ha habido que hacer en constantes ocasiones trabajos de dragado para encontrar vetas de agua, que han ido garantizando ese suministro, pero la situación es perentoria, y las soluciones provisionales, por lo que se ha encargado un proyecto que permita dar definitiva solución a este problema.

Por otra parte, el Ayuntamiento de Labuerda ha presentado una memoria valorada para la renovación integral de toda la red de abastecimiento y saneamiento de Labuerda, a incluir en un convenio firmado con el Ministerio de Medio Ambiente, y cuya ejecución se contempla en la segunda fase de un Plan Integral

que pretende solucionar gran cantidad de problemas que se dan en muchos municipios del Pirineo Aragonés, muchos de ellos incluso de abastecimiento, aunque parezca paradójico que se produzcan en la "cuna" del agua. En Labuerda también se cambiarán tomas de agua que todavía son de plomo, material cuyo uso está prohibido en la actualidad.

Pasamos a comentar otro tema de indudable interés para nuestro municipio, como es el Plan General de Ordenación Urbana.

Para hacer memoria, recordaremos que este instrumento de planeamiento se ha aprobado inicialmente por el Ayuntamiento, tras lo cual se ha producido el período de alegaciones, en el que cada persona interesada ha podido plantear sus disconformidades, demandas o alternativas al texto y planos conformantes del mismo.

En la actualidad estamos en fase de resolución de dichas alegaciones, si bien, y para adecuar administrativamente el contrato de asistencia técnica con el arquitecto redactor del mismo, se llevó a cabo un nuevo procedimiento negociado, que ha devenido finalmente en que a partir de este momento, los técnicos redactores del citado documento son dos arquitectos de Fraga, D. Juan José Florensa Mateu y D. Jorge Puch Campos.

El Ayuntamiento tiene la voluntad decidida de culminar definitivamente este, siempre prolijo y complejo, documento de planeamiento, que al final permitirá que los vecinos de Labuerda y San Vicente hayamos regulado nuestro crecimiento urbanístico y nuestra forma de construir y hacer pueblo para los próximos años.

En los últimos meses se ha recibido en el Ayuntamiento un proyecto para construir un edificio donde ahora se ubica el frontón de la Plaza Mayor de Labuerda. Haciendo historia, debemos retrotraernos a los años 30, cuando el propietario del citado inmueble firmó un acuerdo con el Ayuntamiento de la época por el que cedía el uso de aquella fachada de su inmueble como frontón, para uso de cualquier vecino del pueblo, acuerdo que a su vez respetarían los sucesivos propietarios del inmueble, salvo que en un momento determinado tuviesen necesidad de edificar cualquier tipo de construcción, en cuyo caso se debería comunicar al Ayuntamiento, y así se podría hacer. Pues bien, llegado ese momento, el Ayuntamiento, dado que el proyecto cumple todos los condicionantes técnicos y urbanísticos, otorga licencia de obras al mismo, máxime teniendo en cuenta que existe un desuso como frontón desde que hace unos años contamos con otro en las instalaciones deportivas existentes junto al barranco.

No obstante, y de acuerdo con dicho promotor del edificio, se ha acordado que la esquina del mismo que da acceso a la Calle Amado Álvarez se retranqueará varios centímetros, con lo que se ganará mayor amplitud respecto del angosto paso que queda ahora, sobre todo para el tránsito de vehículos agrícolas.

Recordamos a nuestros vecinos que, desde hace unos meses, la Comarca de Sobrarbe ha trasladado su sede a la capital de la comarca, Boltaña, donde desarrolla sus competencias y presta sus servicios de una forma mucho más cómoda e idónea, en un edificio restaurado precisamente en base al proyecto del mencionado arquitecto, D. Juan José Florensa Mateu, que ofrece gran amplitud en sus instalaciones y que, por supuesto, tiene las puertas abiertas a todos los vecinos de la comarca. Su inauguración oficial va a tener lugar el día 7 de febrero.

Esta administración organiza el Encuentro de Mayores de la Comarca, que este año tendrá lugar, el próximo día 6 de mayo, en Labuerda, por lo que invitamos a nuestros vecinos y vecinas en edad de participar, a que lo hagan masivamente. La carpa habilitada al efecto se instalará en la zona deportiva de nuestro municipio, entre el frontón y la piscina, y allí esperamos que se congregue, como en años anteriores, gran número de personas, pues se trata, posiblemente, de la reunión más multitudinaria de vecinos de Sobrarbe.

Deseamos por adelantado desde nuestro Ayuntamiento que la jornada transcurra felizmente para todos los asistentes.

Emilio Lanau Barrabés

Post Navidad

Que se deje palpar el sentimiento
al paso de ese Niño que ha nacido,
mientras que el cristal sueña enternecido
y añora figuras de nacimiento.
El agua corre por el caudal lento,
tiemblan las ovejas en el ejido;
la senda sabe que no se ha perdido,
siempre a la busca del mejor aliento.
Gozan las montañas en su alegría,
las nubes están hechas de azucenas,
nace en el alma una sana ilusión.
Por un Niño, en verdad, ¿quién lo diría?
es que se hacen divinas nuestras venas,
¡es que se acuna nuestro corazón!

Luis Romay G. Arias

Noticias de *Amigos y Suscriptores*

.. El pasado mes de noviembre, el **Colegio Público Asunción Pañart** de L´Aínsa celebró sus veinticinco años de existencia, con diferentes actividades. En uno de los actos estuvieron presentes la Directora General de Administración Educativa, Mariví Broto y el Director Provincial de Educación Mariano Buera. En algunas de las actuaciones programadas se recordó especialmente a la maestra que da nombre al colegio, fallecida en el año 2000.

.. También a finales de noviembre se presentó en el salón de actos de la nueva sede de la Comarca (en los antiguos cuarteles de Boltaña), un nuevo libro de la colección Territorio. En este caso, se trataba del correspondiente a la **Comarca de Sobrarbe**, coordinado por Severino Pallaruelo, presente en el acto, junto con Enrique Campo, Presidente de la Comarca e Isidro Aguilera, Director de la colección. Los libros de esta colección están editados por el Departamento de Presidencia y Relaciones Institucionales del Gobierno de Aragón. En el libro han participado diversas personas que se han ocupado de desarrollar aquellos temas de los que son estudiosos o expertos y al final del mismo se incluyen una serie de entrevistas a distintas personas nacidas, residentes o vinculadas a Sobrarbe. El libro ha tenido una tirada de mil cien ejemplares.

.. El Centro de estudios y Documentación de Aure y Sobrarbe, creado en Abizanda y Ancizan en 2003, ha recuperado y estudiado la valiosísima obra fotográfica de **Jean Bepmale** referente a ambas vertientes de los Pirineos.
Se localizó en el Museo de Saint-Gaudens un fondo de unas 13.000 fotografías realizadas a principios del siglo XX de toda la cadena pirenaica. Este pasado verano, en la torre de Abizanda podía verse la segunda exposición de la obra de Bepmale, titulada "*Franceses en*

Sobrarbe.Un turismo diferente. Fotografías de Jean Bepmale 1903 – 1913". Con motivo de esa exposición se editó un catálogo con textos diversos y reproducciones de algunas de las fotos expuestas, dibujos del propio Bepmale, etc. Un documento de mucho interés en el que colaboró decididamente el Centro de Estudios de Sobrarbe.

.. Fallecimientos. Desde la aparición del número 105, damos cuenta del fallecimiento de **Félix Buil Sesé**, natural de San Vicente y residente en Barcelona; de **Dolores Oncíns** (la Señora Dolores de casa Sahún), originaria de Banastón y de **Teodora Lafalla Palacios** (Teo de casa Carrera). Desde estas páginas enviamos a sus respectivas familias nuestro sentimiento de respeto y pesar.

.. El pasado 14 de diciembre, la Fundación Emprender en Aragón, integrada por el Instituto Aragonés de Fomento (IAF), Caja Inmaculada e Ibercaja entregó el VI Premio Joven Empresario de Aragón 2006 al director de la empresa de Aínsa "Central de reservas.com", **Ricardo Buil**. La empresa del joven premiado pertenece al sector de las agencias de viajes y permite realizar reservas a través de Internet. En sus cinco años de funcionamiento la compañía ha creado más de 45 puestos de trabajo directos.

En el acto solemne de entrega del premio, Ricardo Buil comentó sobre la trayectoria de la compañía de Aínsa, "*que la creamos con recursos propios*". Reivindicó mejoras burocráticas, fiscales y en las infraestructuras."*Para ganar la partida, no siempre es necesario llevar las mejores cartas*", argumentó el responsable de la empresa Different Travel (conocida por su Web "centraldereservas.com"). Tras los agradecimientos pertinentes, y después de recoger el premio entregado por el presidente de la Asociación, Antonio Rébola, Buil desgranó el duro camino hacia el éxito que su empresa ha ido recorriendo desde 1997, cuando -junto a su socio, Carlos Buetas- creó una Web dirigida a la

promoción del Pirineo. Algo de sorpresa provocó entre el público el escuchar cómo Buil -muy emocionado- demostraba el agradecimiento a dos entidades financieras "*que nos apoyaron en momentos terribles*". Hubo un tiempo, relató, "*en el que cada día perdíamos más dinero, cada día nos iban peor las cuentas, trabajábamos para hoteles de España gratis… Pero no sabíamos por qué, cada día estábamos más contentos y teníamos más ilusión. Ahora, cuando ya ha pasado, nos lo preguntamos…*". Desde las páginas de esta revista le mandamos a Ricardo un abrazo, junto con nuestra felicitación por ese premio obtenido y el deseo de que la empresa siga por ese camino de consolidación y crecimiento. Más información en la siguiente dirección de Internet:
http://news.centraldereservas.com/category/es/prensa/

.. En la categoría de "Entidades sin ánimo de lucro", la **Fundación para la Conservación del Quebrantahuesos** ha recibido el Premio Félix de Azara, por su proyecto de educación ambiental para la prevención de la contaminación y del cambio climático, llamado "Nuestro clima es cosa de todos". Por su parte, la **Asociación Cultural "Castillo de Troncedo**" ha recibido un accesit. Estos premios los concede el Área de Desarrollo y Medio Ambiente de la Diputación Provincial de Huesca. La Asociación Cultural de Troncedo ha recuperado antiguos caminos, fuentes y abrevaderos de Troncedo y ha organizado actividades senderistas por viejas rutas tradicionales y excursiones por otras zonas próximas a la localidad. Esta Asociación publica, anualmente, la revista El Caixigar.

.. El pasado 23 de diciembre se inauguró oficialmente el **puente sobre el Cinca en L´Aínsa**, tras las obras de ensanche realizadas por el Ministerio de Fomento. Asistió a la inauguración el

Secretario de Estado de Infraestructuras y Planificación, el oscense Víctor Morlán.

.. Han comenzado, en el **castillo de Boltaña**, declarado Bien de Interés Cultural (BIC), unas excavaciones arqueológicas destinadas a recuperar esta construcción del siglo XI. El Alcalde de la localidad firmó en Madrid la aportación económica del Ministerio de Fomento que asciende a cerca de 400.000 euros.

.. Durante las pasadas navidades, en **Labuerda** se repitieron algunos actos ya habituales. En la Nochebuena se encendió la hoguera de la Plaza Mayor. Para Nochevieja se celebraron cenas en el salón del lugar y los Reyes Magos llegaron puntuales en la noche del día 5 de enero y repartieron regalos en el salón de la carretera.

.. Un año más se celebró la fiesta de **San Sebastián**, en base a un ritual que ya se ha ido haciendo –con pequeñas variaciones- familiar y cotidiano. El 19 de enero, viernes tuvo lugar la cena en la Plaza y el baile posterior. El día 20 (el día del patrón) hubo reparto de caridad y luego comida en la Fonda Carrera. Algo más de un centenar de personas se dieron cita para ese acto. Por la tarde y noche, el baile, los sorteos, el cambio de mayordomos, la cena... Los mayordomos salientes nombraron a los entrantes que se ocuparán de organizar la fiesta del 2008. Ricardo Coronas, Esther Fumanal, Arantxa Vidaller y José Mª Lafalla, aceptaron el nombramiento propuesto por los salientes: Aurora, Cecilia, Luis y Serafín.

Sebastián se clama o santo
que se zelebra en Abuerda,
toz os años pa chinero
faziendo muchisma juerga.
Ye una güena manera
de prenzipiar otra añada,
con bailes, fiesta y foguera
güenos tragos y fartallas.

.. Desde estas páginas, querremos felicitar a **Emilio Lanau** y a su esposa, porque recientemente fueron padres de un niño. Emilio es ya un habitual colaborador de esta revista, desde hace unos cuantos años.

LA VIDA DE LAS MUJERES EN EL SOBRARBE:

EMPRENDER EN FEMENINO

Marta Chéliz, Montse Sierco y Begoña Vistué.

Si echamos la vista veinte años atrás, escasas eran las mujeres que figuraban a la cabeza de un negocio propio. Faltaban las oportunidades y la representatividad femenina en espacios públicos como el económico, todavía no existía demasiada confianza social en las capacidades de éstas y, al mismo tiempo, resultaba complicado compatibilizar atribuciones de género con una actividad económica fuera de las paredes del hogar. No quiero decir con esto que hace veinte años no hubiese mujeres emprendedoras, las hubo, pero fueron ejemplos concretos, aislados y, en la mayoría de los casos, impulsados por las necesidades del momento.

Ahora la situación ha cambiado sustancialmente. Se ha pasado de la búsqueda de un recurso económico al interés por innovar, por crear y por ayudar a cubrir unos determinados gustos que antes la población del Sobrarbe sólo podía encontrar en sus viajes a la ciudad. A esto se une el contexto de oportunidades político-sociales en que se encuadra el trabajo femenino remunerado. De ahí que actualmente emprender tenga, en muchas ocasiones, nombre de mujer.

Muchos serían los ejemplos que, en este sentido, podrían hallarse a lo largo de todo el Sobrarbe. De todos ellos he elegido tres que resultan significativos por dos factores fundamentales: ser jóvenes y, como más relevante, haber formado sus propios negocios en la comarca tras experiencias laborales en grandes ciudades.

Montse Sierco, de 31 años, estudió Turismo y Marqueting en Barcelona. En esta ciudad vivió durante cuatro años y, posteriormente, se trasladó a Valencia donde residió a lo largo de todo un año. Fue en el verano de 2001 cuando decidió volver a Aínsa para hacerse cargo de la tienda que, bajo el nombre Casa Sierco, llevaba años regentando su familia, primero su abuelo y luego su padre. Aquella decisión conllevaba un cambio radical con respecto a lo que habían sido sus últimos cinco años: de los constantes descubrimientos en el ámbito de lo urbano a la repetida cotidianeidad de lo rural. Unos cambios que no sólo se antojaban como proceso contrario a lo que suponía lo habitual para mucha gente de su edad (salir de la zona para buscar las oportunidades de la ciudad), sino que conllevaban el atraer nuevamente hacia Aínsa los proyectos con los que de ahí había salido. Así fue cómo modificó totalmente la tienda y la convirtió en un referente para el Sobrarbe sobre las tendencias en el vestir.

El caso de Marta Chéliz es bastante parecido. Salió de Aínsa a los 18 años para estudiar la carrera de Historia en la Universidad de Zaragoza. Cuando se licenció comenzó una nueva formación en Diseño Editorial, de lo cual pronto empezó a trabajar en Madrid. El pasado 2006, a sus 29 años, decidió trasladar su vida, tanto personal como profesional, de Madrid a Aínsa. Y lo hacía para continuar con el negocio que primero regentó su abuelo y posteriormente su padre, Casa Chéliz, pero con el objetivo de renovarlo, modernizarlo e innovar. De ahí que la tradicional Casa Chéliz cambió, en cuestión de meses, del centro al que recurrir ante cualquier carencia a una tienda de decoración del hogar en constante preocupación por traer a la zona todas las novedades más propias de la gran ciudad que de núcleos de pequeña población. Se perseguía, al mismo tiempo, una reinterpretación del comercio a través de la especialización, con el objetivo de ofrecer más posibilidades y reducir la competitividad.

Begoña Vistué, de 30 años de edad, también regresó a Aínsa tras varios años trabajando en Zaragoza. Ella no lo hacía continuando lo ya comenzado por sus antecesores, sino porque se le ofrecía la oportunidad de comprar una peluquería y hacer realidad un sueño que tenía desde sus inicios en la Academia de Peluquería en Huesca cuando tenía 16 años. Era algo totalmente nuevo para ella, a pesar de estar acostumbrada a ver a una mujer, su abuela, al cargo de un negocio[1]. Independientemente

de las dificultades encontradas, Begoña ofrecía una nueva interpretación del espacio "peluquería". Aspectos tan poco habituales en la zona como pedir hora para peinarse, se convertían en algo imprescindible para regularizar la evolución del negocio y para que la peluquería estableciese sus propias normas, alejándose, al mismo tiempo, de la tradicional percepción de un espacio puramente feminizado.

Para las tres los inicios han sido duros, pero han contado con la suerte de que sus proyectos han encajado en la receptividad de la población de la zona. Una receptividad que mucho tiene que ver con los esfuerzos de todas ellas por renovarse día a día y por tratar de acercar las tendencias que en cada uno de sus campos van surgiendo. En este sentido es importante su participación en actividades como ferias y salones internacionales. Es frecuente que Montse acuda anualmente a la Semana Internacional de la Moda en Madrid y a la barcelonesa "Bread and Butter". Begoña ha viajado en dos ocasiones a Londres para acudir a la Feria de Peluquería, al igual que también lo hizo en su día a Venecia, junto a los equipos de trabajo de Vidal Sasson y Toni&Guy, al Salón Internacional de Milán y a las Jornadas de Llongueras. En breve se desplazará a París para participar en el Salón Internacional de Peluquería. Por su parte, Marta, en el escaso tiempo que lleva regentando su tienda, ha asistido ya a diferentes ferias: la Intergift, en Madrid, la de Expohogar, en Barcelona y la Maison & Object, en París. "Ir a ferias te sirve para todo, para hacer contactos y para no estancarte.

Marta Chéliz, Montse Sierco y Begoña Vistué.

Pero, sobre todo, para ofrecer un producto actual", afirma Montse Sierco.

Al mismo tiempo, las tres han intentado dar a sus locales un "aire" diferente, una decoración muy cuidada, moderna y acogedora. Dice Begoña Vistué que aunque a la gente le cueste ver el cambio, siempre lo agradecen. Hay que tener en cuenta que las tres, de una manera diferente, han continuado con negocios previamente establecidos que ya tenían su clientela. Unos clientes que han continuado acudiendo a las tiendas y a la peluquería pero aceptando la nueva imagen y los cambios. En este sentido la que se ha enfrentado a una transformación más radical ha sido Marta Chéliz, ya que su especialización en decoración ha conllevado el dejar de vender otro tipo de productos que atraían a una clientela muy variada. A pesar de eso reconoce que, en general, la gente ha respondido muy bien, aunque le está costando acostumbrarse.

Su actividad profesional no ha hipotecado ni otro tipo de realizaciones personales, como el ser madres en el caso de Begoña y Montse, ni el dedicar tiempo a trabajos cercanos a su formación, como es el ejemplo de Marta quien además de la responsabilidad de la tienda realiza habitualmente encargos de diseño gráfico. A pesar del reto que supone sacar a flote, día a día, sus negocios, las tres tienen proyectos para renovar sus locales, incluir productos y seguir innovando. Unas realizaciones y unos proyectos en los que siempre está presente el objetivo de facilitar mejores servicios a la población del Sobrarbe.

Agradezco enormemente su predisposición para realizar esta entrevista para este nuevo número de El Gurrión. Quizás cuando éste sea publicado Montse ya tenga una responsabilidad más: sus mellizos.

IRENE ABAD BUIL.

---

1 Su abuela era Julia Pérez, a quien también se le dedicó un capítulo dentro del apartado "La vida de las mujeres en el Sobrarbe".

Correos electrónicos recibidos

Amigo Mariano. Ya he empezado a mirar mis archivos para enviarte algo sobre la liga de fútbol mentada, aunque como la memoria falla cada día más, tengo que ir hablando con gente que participó en la organización de dicho evento, y esto me llevará tiempo.

Ahora te querría pedir que, si es posible, me envíes la foto del equipo de forasteros de Santo Tomás de Aquino del año 1965, así como todos los artículos sobre "*el partido más largo del mundo*", de ambas revistas, al objeto de hacérselas llegar a dos amigos que están en la foto y que estoy seguro les hará mucha ilusión.

Si no pudiera ser, me mandas sólo la foto que yo escanearía los artículos.

Gracias y un abrazo.

José Mari Lafuerza.

Hola Mariano, me permito molestarte unos segundos para decirte que no me ha llegado en esta ocasión el último número de El Gurrión.

Igual se ha debido a problemas con la suscripción, si es así, y como tienes mis datos bancarios, te agradecería que me volvieras a dar de alta, porque sabes que siempre me ha gustado colaborar con todas las iniciativas de la Comarca, y en este caso en concreto, la labor que estás realizando, es de un trabajo, y de un cariño por la zona, digno de admirar.

Si necesitas algún dato, o que te envíe firmado algún papel, no dudes en comunicármelo, cuando tengas un ratillo de tiempo.

Un saludo para todos.

Miguel Ángel García

Estimado Mariano:
!No te puedes imaginar la alegría que me ha dado recibir tu nota y los ejemplares de El Gurrión! Me has hecho famosa.
He leído con gran interés los artículos que escribió Irene y le estoy muy agradecida, pero también me la he pasado muy bien leyendo otros artículos de la revista. !Y lo que la he presumido con mis nietos!. Te agradezco tanto además el detalle de habérmela enviado. Muchas, muchas gracias por todo.
Te tengo aquí (y también a Irene y al alcalde y a Ángel Huguet) unos libros que os he comprado sobre México para que tengáis un recuerdo mío y de esta mi segunda patria. Y además, a lo mejor os animáis a venir, que me daría mucho gusto, porque esto es también muy bonito. ¿Te los puedo hacer llegar a ti; a la dirección de la tarjeta?
Te mando un abrazo fuerte y cariñoso y te deseo un feliz año nuevo.

Águeda Mata (México)

CENTRO DE ESTUDIOS DE SOBRARBE - INFORMACIÓN

Éstas son las próximas charlas programadas, previas al **V ESPIELLO** (certamen que comenzará el 23 de marzo y acabará el 1 de abril):

-**Sábado 17 de febrero**, JESÚS BOSQUE RIBAS, profesor de Medios Audiovisuales en España, Ecuador y New York, prolífico autor de numerosos documentales premiados, nos proyectará dos documentales bajo el título de: "PETRODÓLARES AMAZÓNICOS". Después se abrirá un debate sobre dicho tema.

-**Sábado 24 de febrero**, JOSE LUIS ACÍN FANLO, licenciado en Geografía e Historia, Director del Centro del Libro de Aragón y autor de numerosísimos libros, presentará su última obra, recién editada, titulada "TRAS LAS HUELLAS DE LUCIEN BRIET –SOBERBIOS PIRINEOS-". El autor comentará distintas fotografías de su contenido y estará acompañado por el responsable de publicaciones de PRAMES, CHUSÉ ARAGÜÉS.

-**Sábado 10 de marzo**, ANGEL SANTOS GARCÉS CONSTANTE, socio fundador del Cine Club PEÑA ZOITI de Huesca e inspirador, junto con varios amigos, del CERTAMEN DE FILMS CORTOS de la misma ciudad, y Jurado en distintos festivales tanto españoles como iberoamericanos (Jurado del ESPIELLO V), presentará tres DOCUMENTALES CLÁSICOS DE LA DÉCADA DE 1930. Tres muestras del cine documental español en dicha década. A continuación habrá un coloquio sobre ellos.

TODAS LAS CHARLAS SERÁN EN EL SALON DE ACTOS DE LA CASA DE CULTURA DE BOLTAÑA A LAS 19h 30m.

GALERÍA DE LECTORAS Y LECTORES

Desde el número 98 de la revista, vamos publicando en esta sección las fotografías que algunas lectoras y algunos lectores nos mandan leyendo (o sosteniendo) EL GURRION en diferentes lugares y situaciones. Es una manera divertida y sugerente de participar en la revista y también una manera amable de medir el aprecio que la gente tiene hacia ella.

Para este número, **Miguel Ángel Buil** se retrató en la estación de autobuses de la ciudad tunecina de Nabeul, rodeado de viajeros, banderas del país y retratos de su presidente, Ben Alí. **Mª Antonia del Burgo** nos manda una instantánea nocturna, tomada delante del Ayuntamiento de Pamplona; ese lugar emblemático en el que cada año se inician los Sanfermines. Por último, **David Blan**, junto con tres amigos, todos hinchas del Barça, se fotografiaron en Mónaco, el día en el que su equipo iba a perder la final de la Supercopa de Europa con el Sevilla.